

74  
1503  
V3380

# GRUCHE CASSEE

OPÉRA-COMIQUE  
en 3 Actes



Paroles de MM.

J. NORIAC & J. MOINAUX

Musique de

# LÉON VASSEUR

PARTITION PIANO & CHANT réduite par l'AUTEUR Pr. 12<sup>f</sup> net

*La même pour Piano-Solo Prix. 8<sup>f</sup> net.*

*Propriété réservée suivant les Traités Internationaux*

PARIS (Au Magasin du Nouvel-Opéra) Rue N<sup>o</sup> 11 HEU.  
Louis GREGH, Succ<sup>r</sup> Edit<sup>r</sup> Comm<sup>r</sup> 10, Rue de la Chaussée d'Antin

(L. S. 2100)

# LA CRUCHE CASSÉE

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES.

Paroles de M. M. **JULES NORIAC** et **JULES MOINAUX.**

Musique de

**LÉON VASSEUR.**

Représenté pour la 1<sup>re</sup> fois sur le Théâtre TAITBOU le 27 Octobre 1875.

## PERSONNAGES.

COLETTE	Nièce de Chalumeau	MM <sup>es</sup>	CÉLINE CHAUMONT.
JAVOTTE	Amie de Colette	«	CÉLINE MONTALAND.
ELMIRE	Femme du Bailli	«	MARIE PERIER.
HILAIRE	Fiancé de Colette	MM.	BONNET.
Le BAILLI	Mari d'Elmire	«	RENÉ LUGUET.
CHALUMEAU	Procureur	«	MERCIER.
Le CHEVALIER		«	EMMANUEL.
Le TABELLION		«	GALABERT.
HECTOR	Cousin d'Elmire	M <sup>lles</sup>	DEBREUX.
OMPHALE	Paysanne	«	BONELLI.
BAPTISTINE	d <sup>e</sup>	«	LIONA.
LUCETTE	d <sup>e</sup>	«	BLOT.
JEANNE	d <sup>e</sup>	«	MARTHE.
SUZANNE	d <sup>e</sup>	«	ELZA.
MARCELINE	d <sup>e</sup>	«	CAMILLE.

UN HERCULE — PAYSANS — PAYSANNES — BACCHANTES — BERGERS, Etc.

La Pièce se passe dans un village de la Brie, sous Louis XV — LOUIS XVI.

## TABLE DES MORCEAUX.

### ACTE I.

	Pages
OUVERTURE	1.
CHŒUR DIALOGUE des Fiancés et Fiancées	Dis moi quelle est ta toilette?..... 7.
LÉGENDE de la CRUCHE (Javotte)	Un bon diable très malin..... 17.
DUO (Le Chevalier, Elmire)	Voilà donc ces serments d'amour..... 20.
RECIT CHŒUR et COUPLETS du Rémouleur (Hilaire)	C'est le rémouleur! le raccommodeur..... 29.
RECIT et AIR de COLETTE	Je m'en allais à la fontaine..... 57.
FINAL du 1 <sup>er</sup> ACTE	Elles viennent rangeons nous..... 42.

### ACTE II.

MENUET ENTR'ACTE	69.
QUATUOR des DINDONS (Colette, Hil, Chal, le Bailli)	Monsieur le Bailli je vous présente..... 72.
DUETTO (Colette et Hilaire)	Si j'épousais tout d'même..... 87.
CHŒUR et CHANSON à BOIRE (Javotte)	L'ardente soif..... 94.
1. TERZETTO (Javotte, Colette, Hilaire)	Mais puisqu'il ne t'épouse plus..... 107.
2. RONDO (Le Chevalier)	Qui, moi! de noble race..... 111.
3. CHŒUR et SCÈNE	Voici l'heure où l'on fait justice..... 116.
4. LES CONCLUSIONS à la Scène du Tribunal (Colette)	J'en conclus mon juge..... 121.
5. FINAL du 2 <sup>e</sup> ACTE	Il consulte sa conscience..... 124.

### ACTE III.

ENTR'ACTE	157.
5. DUO ROUFFE (Elmire, le Bailli)	Les châtelains du moyen âge..... 159.
3. TRIO (Javotte, Hilaire, le Tabellion)	Mais qui geint ainsi à mes oreilles..... 150.
his POLKA du CONTRAT	163.
ter MUSIQUE de SCÈNE	166.
CHANSON ESPAGNOLE (Javotte)	Come me gusta tu cuerpo..... 168.
ois SORTIE	180.
8. COUPLET FINAL	Voilà comment, quand on est pas bavarde..... 181.

S'adresser pour la vente ou la location de cet ouvrage (Parties d'orchestre, mise en scène, dessins de costumes et décors) à M<sup>r</sup> LOUIS GREGH, Editeur 10 Rue de la Chaussée d'Antin à Paris, seul Propriétaire en France et l'Étranger. — Vu les traités internationaux, tous droits de réimpression, de traduction et droits de représentation à l'Étranger sont la propriété exclusive de l'Éditeur ainsi que le Libretto. Toute partie Orchestre ou Libretto non revêtus d'un N<sup>o</sup> d'ordre et de la griffe de M<sup>r</sup> L. GREGH, seront considérés comme contrefaçons.

# LA CRUCHE CASSÉE

Opéra-Comique en 3 Actes.

PAROLES DE

JULES NORIAC ET JULES MOINAUX.

MUSIQUE DE

LÉON VASSEUR.

## OUVERTURE.

Allegro.

PIANO.

*pp*

*ff*

*p*

ff

Tutta forza.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with triplets and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets. The tempo is marked *ff* (fortissimo) and the dynamic for the second measure is *Tutta forza.*

pp Subito.

*fp*

*p*

This system covers measures 3 to 5. The right hand continues with a melodic pattern, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic changes to *pp* (pianissimo) *Subito.* (suddenly) at the start of measure 4, then to *fp* (fortissimo piano) in measure 5, and finally to *p* (piano) in measure 6.

*ff*

*p*

This system covers measures 6 to 8. The right hand has a more complex melodic texture with some slurs, and the left hand features a dense accompaniment. The dynamic is *ff* (fortissimo) in measure 7 and *p* (piano) in measure 8.

*ff*

*pp*

*pp*

This system covers measures 9 to 11. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a block-chord accompaniment. The dynamic is *ff* (fortissimo) in measure 9 and *pp* (pianissimo) in measures 10 and 11.

This system covers measures 12 to 14. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a block-chord accompaniment. The dynamic is *pp* (pianissimo) in measure 12 and *pp* (pianissimo) in measures 13 and 14.

*mf*

con fuoco.

This system covers measures 15 to 17. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a block-chord accompaniment. The dynamic is *mf* (mezzo-forte) in measure 15 and *con fuoco.* (with fire) in measure 16.

*Cresc.*

*And<sup>no</sup>*  
*Staccato.*  
*pp*  
*ff*

*a piacere.*  
*Lent.*  
*rit.*

*Esp.*  
*p*  
*louré*

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a piano (*pp*) dynamic and the instruction *très lié.* (very legato). The bass line starts with a forte (*f*) dynamic. The system contains three measures.

Second system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The system contains six measures. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mf* again. The instruction *All?* (Allegretto?) appears above the staff in the third measure. The system concludes with a *p* dynamic.

Third system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The system contains three measures. The instruction *Crescendo.* is written above the staff. The music shows a gradual increase in volume across the measures.

Fourth system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The system contains three measures. The instruction *piu mosso.* (faster) is written above the staff. The music features triplets in both hands. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando). A first ending bracket with a repeat sign and the number 8 is shown above the first two measures.

Fifth system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The system contains three measures. The music features triplets in both hands. Dynamics include *sf* (sforzando) and *Cresc.* (Crescendo). A first ending bracket with a repeat sign and the number 8 is shown above the first two measures.

Mod<sup>to</sup>

*f* *ff* *Slarg. un poco.* *p* *Legg.*

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The first two measures are in 3/4 time, marked *f*. The third measure is marked *ff* and *Slarg. un poco.*. The fourth measure is in 2/4 time, marked *p* and *Legg.*. The key signature has one sharp (F#).

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The music continues with similar textures, featuring arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand.

*pesante.*

*mf*

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. Measure 12 is marked *pesante.* and *f*. The next system (measures 13-16) is marked *mf*.

*mf*

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. The music features a steady accompaniment in the left hand and melodic lines in the right hand.

*ff*

Detailed description: This system contains measures 17 through 20. The final measure (measure 20) is marked *ff*. The piece concludes with a final chord in the right hand.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the instruction *Più mosso.* in the right hand. A dashed line with the number 8 is positioned above the system.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand. A dashed line with the number 8 is positioned above the system.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the left hand. A dashed line with the number 8 is positioned above the system.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with various melodic and harmonic developments.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. It features dynamic markings of *ff* and the instruction *tenuto:* at the end. A dashed line with the number 8 is positioned above the system.



N<sup>o</sup> 1.

CHŒUR DIALOGUÉ.

Les Jeunes filles à la fontaine et leurs Fiancés.

All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup>

1<sup>er</sup> DESSUS.

2<sup>e</sup> DESSUS

FEMMES.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Musical score for vocal parts and piano introduction. It consists of five staves: 1<sup>er</sup> DESSUS, 2<sup>e</sup> DESSUS, TÉNORS, BASSES, and PIANO. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup>'. The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano).

Piano accompaniment for the first system. It features a treble and bass clef. The music includes a dynamic marking of *Cresc poco a poco.* (Crescendo poco a poco).

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with various chords and melodic lines in both hands.

Piano accompaniment for the third system. It includes dynamic markings of *Dim.* (Diminuendo) and *pp* (pianissimo).

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> Dessus.  
FEMMES.

*pp*

Dismoi quelle est ta toi - let - te? Auras-tu de beaux ru-

1.  
2.  
D.

-bans? \_\_\_\_\_ Comment se-ra ta cor-net - - te? Tes habits se-ront-ils

1.  
2.  
D.

blanes? Comment est ta ju-pe Et ton ta-bli-er? Il faut qu'on s'oc-cu-pe De biens'habil-

1.  
2.  
D.

-ler!.. Il faut qu'on s'oc - cu-pe de bien s'ha - bil - - ler! Il faut qu'on s'oc -

I<sup>o</sup> Tempo.

1<sup>o</sup> *cupe De bien s'habit\_ler! Dis moi quelle est ta toi\_let - - - te? Auras-tu de beaux ru -*

2<sup>o</sup> *cupe De bien s'habit\_ler! Dis moi quelle est ta toi\_let - te?*

1<sup>o</sup> *... bans? \_\_\_\_\_ Comment sera ta cornet - - - te? Tes habits seront-ils*

2<sup>o</sup> *Auras-tu de beaux ru\_bans? \_\_\_\_\_ Comment sera ta cor\_net - te*

*blancs? \_\_\_\_\_ Dis-moi,dis moi,dis-moi,dis-moi,dis-moi,dis moi,dis-moi.*

*tes habits seront-ils blancs? Dis-moi,dis-moi,dis-moi, dis moi,dis-moi,dis moi,dis-moi.*

*mf* *p*

1<sup>re</sup> Dis-moi, dis - moi, dis - moi ——— Dis-moi quelle-est ta toi -

2<sup>e</sup> Dis-moi, dis - moi, dis - moi ——— Dis-moi quelle-est ta toi -

*pp*

1<sup>re</sup> let - - - - - te!

2<sup>e</sup> let - - - - - te!

*mf* >

**TÉNORS Même Mouv!**

Tous les HOMMES: Si ta cruche est plei - ne Quit - te la fon - tai - ne

**BASSES.**

Si ta cruche est plei - ne Quit - te la fon - tai - ne

**Même mouv!**

*f*

T  
Car l'esprit malin — Te guette en chemin — Oui — te guette en che - min

B  
Car l'esprit malin — Te guette en chemin — Oui — te guette en che - min

T *f*  
Si ta cruche est plei - - ne Quit - te la fon - tai - - ne

B *f*  
Si ta cruche est plei - - ne Quit - te la fon - tai - - ne

1<sup>er</sup> Dessus. *Staccato.*  
Les FEMMES. *p* Quoi! dé - ja de la mo - ra-le, Vous nos simples fi-an-

2<sup>d</sup> Dessus.  
Quoi! dé - ja de la mo - ra-le, Vous nos simples fi-an-

1<sup>re</sup> *cé*? Fe-rez - vous donc du scan - da - le Quand nous serons ma - ri - és? Quoi dé -

2<sup>e</sup> *cé*? Fe-rez - vous donc du scan - da - le Quand nous serons ma - ri - és?

1<sup>re</sup> - ja de la mo - ra - le Eh! quoi dé - ja de la mo -

2<sup>e</sup> A - vant d'être ma - ri - és!

1<sup>re</sup> - ra - le

2<sup>e</sup> A - vant d'être ma - ri - és!

**TÉNORS.**

**BASSES.**

C'est un a - vis simple et sage Dans votre seul in - té - rêt

C'est un a - vis simple et sage Dans votre seul in - té - rêt

*mf*

Toutes les FEMMES.

gar-dez vo-tre beau langage et votre a-vis s'il vous plaît gardez vo-tre

10 et 20 beau langage Et votre avis s'il vous plaît,

TÉNORS.

*Allargando.*

Si ta eru-che est plei - ne

BASSES.

Si ta eru-che est plei - ne

*Allarg..*

1<sup>o</sup> Tempo.

1<sup>o</sup> Dis moi quelle est ta toi-let - - - te? Auras-tu de beaux ru-

2<sup>o</sup> Dis moi quelle est ta toi-let - - - te

*Lento.*

Dis moi quelle est ta toi-let - - - te

T *pp* Quit-te la fontai - - ne *pp* Les ba-var - des, les co-quet - tes,

B *pp* Quit-te la fontai - - ne *pp* Les ba - vardes, les co - quet - tes,

1<sup>o</sup> \_bans                      Comment sera ta cor.net - - - te Tes habits seront ils

2<sup>o</sup> Auras-tu de beaux rubans? \_\_\_\_\_ Comment sera ta cor.net - - te

T La peste soit des ru\_bans! \_\_\_\_\_ Des fi - chus et des cor\_net - tes

B La pes - te soit des cor - net\_tes

1<sup>o</sup> blancs? \_\_\_\_\_ Dis moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi! *mf* dis-

2<sup>o</sup> Tes habits seront-ils blancs? Dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis- *mf*

T Des habits roses ou blancs! *p* Les bavardes!

B Les bavardes!



1<sup>o</sup> - moi, dis - moi, Dis-moi quelle est ta toi\_let

2<sup>o</sup> - moi, dis - moi, Dis-moi quelle est ta toi\_let

T. *p* Les ba\_vardes! les coquettes! Les bavar\_des, les co\_

B. Les ba\_vardes! les coquettes! Les bavar\_des, les co\_

1<sup>o</sup> te? *ff* Dis-moi quelle est ta toi\_let\_te Au\_ras-tu de beaux ru-

2<sup>o</sup> te? *ff* Dis-moi quelle est ta toi\_let\_te Au\_ras-tu de beaux ru-

T. *ff* -quet - tes, Les bavar\_des, les co\_quet\_tes, La pes\_te soit des ru-

B. *ff* -quet - tes, Les bavar\_des, les co\_quet\_tes, La pes\_te soit des ru-

a Tempo.

1.<sup>o</sup> \_bans! Comment se-ra ta cor-net-te, Tes ha-bits se-ront-ils blancs?

2.<sup>o</sup> \_bans! Comment se-ra ta cor-net-te, Tes ha-bits se-ront-ils blancs?

T. \_bans! Des fi-chus et des cor-net-tes, Des ha-bits ro-ses ou blancs?

B. \_bans! Des fi-chus et des cor-net-tes, Des ha-bits ro-ses ou blancs?

*f*

1.<sup>o</sup>

2.<sup>o</sup>

T.

B.

*ff*

## LÉGENDE DE LA CRUCHE.

(JAVOTTE)

Rép. Voyons écoutons la légende.

PIANO.

All<sup>to</sup>

The piano introduction is written for a grand piano in a 6/8 time signature with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a forte (f) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

JAVOTTE.

Un bon dia - ble très ma - lin Mais trop a - mou - reux du vin  
Or, je par - le de long - temps, U - ne fil - le à son printemps

The first vocal line is in a 6/8 time signature with a key signature of one flat. The melody is simple and follows the lyrics. Below the vocal line is a piano accompaniment starting with a piano (p) dynamic, consisting of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords.

S'a - mu - sait un jour d'ivresse A pro - té - ger les ma - ris,  
Re - ve - nant de la fon - tai - ne se heurte et fait un faux pas!

The second vocal line continues the melody in the same 6/8 time signature and key signature. The piano accompaniment remains consistent with the first line, providing a steady harmonic and rhythmic foundation.

Mal - gré Sa - tan et ses cris Dont ri - ait fort la dia - bles - se,  
Tout se bri - se et pa - ta - tras Le dia - ble fi - la sans pei - ne

The final vocal line concludes the piece in the same 6/8 time signature and key signature. The piano accompaniment continues to support the vocal melody with its characteristic eighth-note bass line and chordal accompaniment.

## Refrain.

J. Sa - tan sup - pli - ce nouveau Condam - na l'i - vro - gne à l'eau! Le bon  
Mais Sa - tan le re - cof - fra La lé - gen - de, la voi - là!

J. diable est dans la cru - che Préservant de toute em - bû - che Les fil - les les

J. fil - les les fil - les à ma - ri - er — Et c'est de peur qu'il ne pas - se Qu'il ne

J. faut pas que l'on cas - se Le ca - chot le ca - chot le ca - chot du pri - son -

JAVOTTE.

Et c'est de peur qu'il ne pas - se Qu'il ne faut pas que l'on

GASTON.  
Et c'est de peur qu'il ne pas - se Qu'il ne faut pas que l'on

*mf*

cas - se Le cachot le cachot, le ca - chot du pri - son - nier —

cas - se Le ca - chot le ca - chot le ca - chot du pri - son - nier —

*p* *f*

*ff* Finir. FIN.

Nº 2 bis.  
SORTIE.

PIANO. *ff*

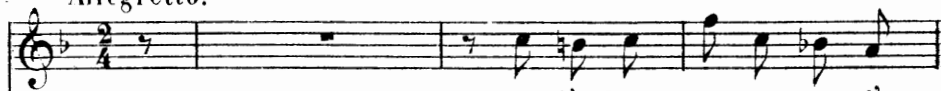
N°3.  
DUO.

Rép. Celui qui pourrait me  
souffler ce mot là par exemple

ELMIRE et le CHEVALIER.

Allegretto.

ELMIRE.

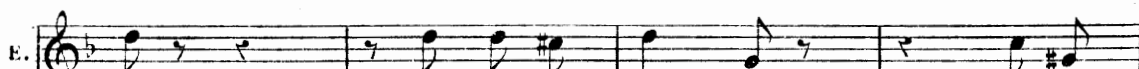


Voi là donc ces serments d'a -

PIANO.



Ped. \* Ped. \*



-mour, Que vous me fai - siez cha-que



jour, Mon-sieur le beau cou-reur de fil - les.



Le CHEVALIER.



Pour-quoi de ces si-nis-tres feux



Le C.

A - ni - mer d'aus - si jo - lis yeux Pour la moi - dre des pec - ca - dil -

ELMIRE. *Più mosso:*

Le C.

- les, Vous a - vou - ez done, en ef - fet, Ce que l'on

E.

dit vous l'a - vez fait? A vou - ez done, vous l'a - vez

Le CHEV. *Mouv! de Valse.*

E.

fait? Hé - las l'hom -

*p* *un poco ritenuto.*

(il pleure)

Le  
C.

- me qui dé - ses - pè - re E - tour - dit sa dou - leur a -

Le  
C.

- mè - re Dans tous les temps Les durs tour - ments On cher - che à

Le  
C.

les — dis - trai - - - re Je me flé - tris, Je dé - pé -

Le  
C.

1<sup>o</sup> Tempo.

- ris, A - lors, — je m'é - - - tour - dis.



ELMIRE.

Se-rait-ce vrai que me dit-il? Quand il pleu-

Le CHEV.

-re qu'il est gen-til! J'ai trouvé la bonne at-ti-tu-de Cet o-ra-ge ne fe-ra

rien Pour n'en pas a-voir l'ha-bi-tu-de je crois que je pleure as-sez

Allegro.

ELMIRE.

Quoi c'est de me voir cru-el-le Quoi! c'est grâce à ma ri-

Le CHEVALIER.

bien Vrai! je crois que la cru-el-le Fe-ra tai-re sa ri-

E  
-gneur Qu'il vou-lait être in-fi-dè - le Tout en me gardant son cœur! Je ne

Le  
C.  
-gneur Et je puis être in-fi-dè - le Tout en ob - tenant son cœur Habi-le-

E  
crois pas qu'il me leur - re Qu'il si mu - le le cha-grin C'est sin-cè - rement qu'il

Le  
C.  
- ment je la leur - re En si mu-lant le chagrin — Comme u-ne femme je

E  
pleu-re Sur son malheureux des-tin C'est sin-cè - rement qu'il pleu-re Sur son

Le  
C.  
pleu-re C'est, je crois, as-sez ma - lin Comme u-ne femme je pleu-re C'est je

Mod<sup>to</sup>

R.  
mal - heu\_reux des - tin! C'est égal, vous a\_vez beau

Le  
C.  
crois as\_ssez ma - lin!

Le CHEV. ELMIRE.

R.  
di - re! En\_fin, de quoi vous plaignez - vous? De quoi?

Le CHEV.

R.  
vraiment je vous ad\_mire! Voyons, de quoi vous plaignez-vous? Est-il un lien en\_tre

ELMIRE.

Le  
C.  
nous Oui non sans dou\_te

LE CHEV. *f*

il est sans l'être Eh bien donc, il n'est pas, Et vous me rendez libre hé.

*rit.* *All.<sup>o</sup>*

- las! Et vous me rendez libre, hé - las! Oh! pour des pro - mes - ses, Des mots, des ten -

*segue.* *pp*

res - ses. Des mots languissants, Des soupirs de l'âme, Des discours de flamme, Des dons inno -

*plus lent.*

- cents Vous êtes pro - dige Sans rompre la digue Et pauvre amoureux Qu'un tel sort dé -

*Col canto.*

*(pleurant)* *Tempo.*

- so - le Moi je me con - so - le Au - tant que je peux

Mod<sup>to</sup>  
ELMIRE (pleurant)

All<sup>o</sup>

Mod<sup>to</sup>

Ab! je suis bien cou - pable Mais je suis ex - cu -

*p*

Le CHEV.

*P Rit.*

- sa ble Tex - cuser .. ange aimé Ton par - don é - tait prêt re - çois - le donc, re -

*col canto.*

ELMIRE.

All<sup>o</sup>

Quoi! c'est de me voir cru - el - le Quoi! c'est

- çois le donc - - - - - Vrai! je crois que la cru - el - le Fe - ra

E. grâce à ma ri - gueur Qu'il vou - lait être in - fi - dè - le Tout en me gardant son

Le C. - tai - re sa ri - gueur Et je puis être in - fi - dè - le Tout en ob - te - nant son

E. cœur! Je ne crois pas qu'il me leur-re Qu'il si-mu-le le chagrin C'est sin-

Lé C. cœur! Ha-bi-lement je la leur-re En si-mulant le chagrin — Comme u-

E. -cè-remment qu'il pleu-re Sur son mal-heureux des-tin C'est sin-cè-remment qu'il

Lé C. -ne femme je pleu-re C'est, je crois, as-sez ma-lin Comme u-ne femme je

E. pleu-re Sur son mal-heureux des-tin!

Lé C. pleu-re C'est je crois as-sez ma-lin!

## N° 4.

## RÉCIT, CHŒUR ET COUPLETS.

Rép. Il est tard, rentrons.

PIANO.

*pp* *Crescendo.* *pp*

HILAIRE (dans la coulisse)

C'est le ré-mou-leur! — Le raccom-mo-deur — Qui jo-yeux, content. Ar-

*sf* *p*

*Rit.* *Lent a piacere.*

- rive en chantant, Ar-ri-ve en chan-tant Repas-sez, couteaux Repassez ciseaux Réparez dé-

*sf* *tr* *tr*

(On parle)

-gats, les pots, les soupièr et les plats

(Musique de scène)

*tr* *pp*

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music consists of eighth and sixteenth notes in both hands.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with similar rhythmic patterns and chordal structures.

Rép: A repasser.                      Rép: Viens chez nous.

Piano accompaniment for the third system, featuring vocal entries marked with *trium* and *trium*. The piano part provides harmonic support for the vocal lines.

(Il entre en scène)  
HILAIRE.                      a Tempo.

Ah! ——— C'est le ré mou leur Voi - là le rac com - mo -

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The piano part includes dynamic markings *pp*, *rf*, and *p*.

a Tempo.

— deur ——— C'est le ré mou leur, Voi - là le rac com - mo - deur!

a Tempo.

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system. The piano part includes dynamic markings *mf*, *p*, *rf*, *rf*, and *f*.



CHŒUR.

H. *DESSUS.* C'est le ré-mou - leur — Le raccom - mo - deur

TÉNORS *ff* C'est le ré-mou - leur — Le raccom - mo - deur — C'est le ré-mou -

BASSES *ff* C'est le ré-mou - leur — Le raccom - mo - deur — C'est le ré-mou -

H. Oui voi - là le raccom - mo - deur!

D. - leur Oui voi - là le raccom - mo - deur!

T. - leur Oui voi - là le raccom - mo - deur!

B. - leur Oui voi - là le raccom - mo - deur!

*ff* *And<sup>no</sup>* *pp*

H. Dé - posez s'il vous plaît

II. vos plats et vos as - siet - tes Dé - po - sez sil vous plaît \_\_\_\_\_

II. vos plats et vos as - siet - tes En re - ve - nant tan - tôt, en re - venant tan - *a piacere.*  
*segue.*

II. tôt vous serez sa - tis - fai - tes! Garçon de *a Tempo.*  
*pp a Tempo.*

II. goût Dou - é de pa - ti - en - ce Sans compter la fa -

II. - ien - ce Je rac - com - me de tout! Je rac - com - me de *a Tempo.*  
*sf* *p*

Les FEMMES. HILAIRE. Les FEMMES.

H. tout! Il rac-com-mo-de tout! Je rac-com-mo-de tout! Il rac-com-mo-de

*pp*

Les F. HILAIRE.

1<sup>o</sup> Dans ce

tout!...

*ff* *f*

sec. Mouv! de Valse.

H. 2<sup>o</sup> jeu-ne mé-na-ge Quel est donc ce ta-pa-ge? On se co-gne, tout est bri-

siè-cle com-mo-de ou tout se rac-com-mo-de Je n'ai pas un instant a

*pp*

H. moi, à moi! Aussi-tôt qu'une bel-le A son bal-con m'ap-sé, bri-sé! Monsieur à la guin-guet-te A trop long-temps fait

*pp*

H. *pel - le Je sais pour - quoi — Je sais — pour - quoi Son a -*  
*fè - te Il s'est gri - sé — Il s'est — gri - sé Elle*

H. *- mant l'a - ban - don - ne Mais je suis là Son amant l'a - ban -*  
*a battu son hom - me Elle a battu son*

I. *- don - ne Mais je suis là Je suis là! il est là! Je suis*  
*hom - me*

*f* Les FEMMES. *p* HILAIRE.

H. *là Il est là! Ah! — La voi - là qui par - don - ne*  
*Pendant qu'il fait un som - me,*

Les FEMMES HILAIRE. *pp a piacere.*

*p* *segue col canto.* *pp*

II.

La voi-là qui par don - ne J'ai raccom\_mo\_dé ça J'ai raccom\_mo - dé  
Pendant qu'il fait un som - me Je raccom\_de ça Je raccom\_mo - de

II.

ça! La voi-là qui par-don - ne, La voi - là qui par-don - ne  
ça! Pendant qu'il fait un som - me Pendant qu'il fait un som - me

II.

*a Tempo.* Les FEMMES  
J'ai rac\_com\_mo\_dé ça! J'ai rac\_com\_mo - dé ça! Mon - sieur Mon -  
Je rac\_com\_mo\_de ça! Je rac\_com\_mo - de ça!

Les F.

HILAIRE. (Lancé.)  
-sieur rac\_com\_mo - dez moi ça? J'ai raccom\_mo - dé rac\_com\_mo - de

Les FEMMES.

Mon-sieur Mon-sieur rac-commo-dez-moi ça?

J'ai raccommo-dé ça! J'ai

*p*

1<sup>er</sup> Couplet.

Mon-sieur Monsieur raccommo-dez-moi ça Tempo. ça!

2<sup>e</sup> Couplet.

raccommo-dé raccommo-dé j'ai raccommo-dé ça? Dans ce ça!

8-7 Tempo.

*rit. f* *ff* *f*

*ff*

RÉCIT, AIR DE COLETTE.

Rép. Ah! c'est bien simple

PIANO.

*Allegro.*  
*pp*

*Sans ralentir.*

COLETTE.

*P Simple.*

Je m'en al\_lais à la fon-

*pp*

c. \_tai ne Com\_me je fais cha\_que ma\_tin Cueil\_lant les fleurs de la ver-

c. \_vei\_ne, Du muguet, du trefle ou du thym. L'oiseau chan\_tait à chaque

*mf*  
*f*  
*pp*

*p Subito. Rit un poco.*

c. *p* *Subito.* *Rit un poco.*  
 \_feuil\_le Moi je répétais les chan - sons — Qu'à la Marguerite on ef -

*Rit un poco. a piacere. mf a Tempo.*

c. *Rit un poco.* *a piacere. mf* *a Tempo.*  
 \_feuil\_le En marchant auprès des buissons — Brillait comme un grand plat de

*Segue.* *pp* *tr.*  
*très doux.*

*Slargando.*

c. *Slargando.*  
 cui\_vre Le soleil dorait le ciel bleu — Ah! comme il faisait bon de

*tr.* *tr.* *segue.*

*a Tempo.*

c. *a Tempo.*  
 vi\_vre Mais hé - las! attendez un peu

*plus vite.* *Mouv! de Valse.*  
*pp* *segue.* *pp*

*Timidement. P*

c. *Timidement. P*  
 Au - près d'un en - droit que l'on

*Tempo.*  
*rit. - - Con sordine.*  
*ppp*



c. *nomme* Le vieux sentier — des rochers verts

c. Je vis ve - nir un gen - til hom - me Qui me re -

(presque parlé)  
c. - gar - dait de tra - vers — Il sa - iu - - e

(chanté)  
c. a - vec é - lé - gan - ce « Ou por - tez - vous si - tôt vos

c. pas? » Mais Mos - sieu que je dis, Mais Mossieu que je dis, je pen - se

je pen - se Que ça ne vous re-gar-de pas Cru -

*un peu plus vite.*  
-el - le, lu - ti - ne, fri-pon - ne, Pal-sam-bleu

je veux un bai-ser Je cri - ais je cri - ais

per - son - ne Et pas mo - yen de re - fu -

*sans valentir.*  
-ser Je pleu - re ma dou-leur le tou - che

*agitato.*

c. Il me là - che mais tout à coup A grand bruit près de

c. nous dé - bou - che Un a - ni - mal Ah! c'était le

(eri)

c. loup Ah! ah! Ah!

(pleurant)

*f*

*Rit. a piacere.*

*mf. Col canto.*

c. — Mou - rant de peur je lâ - chai l'an - se Et ma pauvre cruche tom - bait, Lui...

*p* 1<sup>o</sup> Tempo Mod<sup>to</sup>

*pp* *pp segue.*

*Rit. molto.*

*rit.*

c. fut rempli de préve - nance Mais trop tard le mal était fait!

*a piacere.*

*segue.*

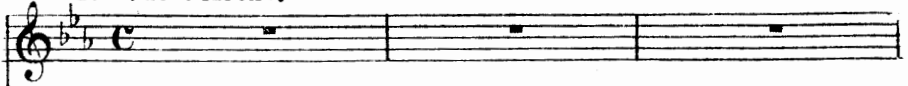
*m.g.*

N° 6.  
FINAL DU 1<sup>er</sup> ACTE.

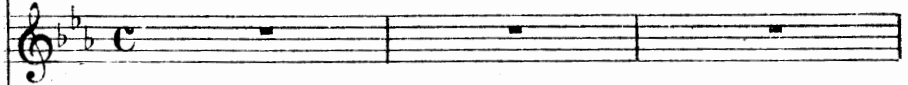
Rép. Les voilà, voilà les Fiancées.

Mouv<sup>t</sup> de Marche.

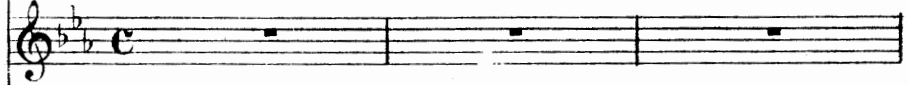
COLETTE.



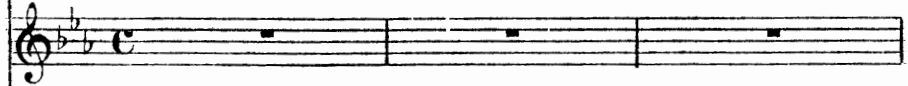
JAVOTTE.



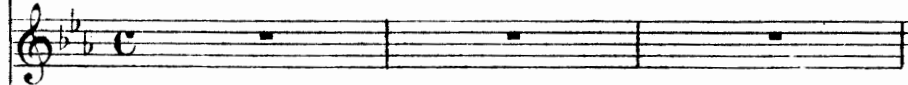
ELMIRE.



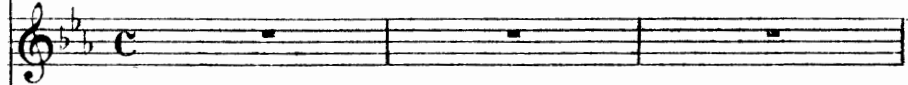
Le CHEVALIER.



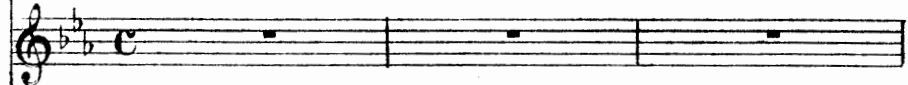
HILAIRE.



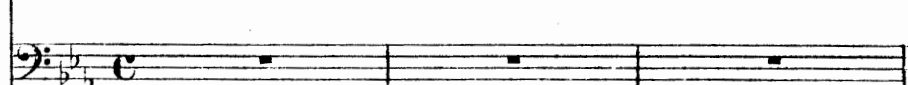
CHALUMEAU.



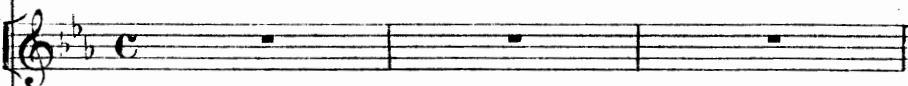
Le BAILLI.



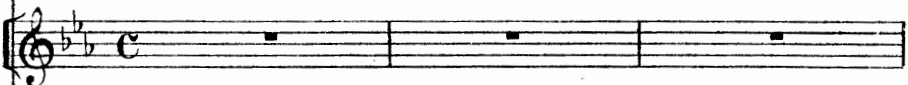
2 HUISSIERS  
à verges.



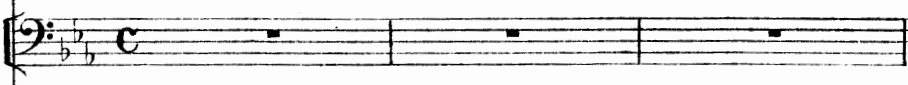
CHEUR  
des 11 FIANCÉES.



CHEUR  
de PAYSANNES.



PAYSANS.



Mouv<sup>t</sup> de Marche.

PIANO.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> DESSUS. (Paysannes)

TÉNORS. (Paysans)

BASSES. (Paysans)

CHŒUR.

El-les vien - nent, ran - geons -

El - les vien - nent, ran - geons -

El - les vien - nent, ran - geons -

19 et 20

- nous \_\_\_\_\_ Ran-geons-nous sur leur pas - sa - ge

- nous \_\_\_\_\_

- nous \_\_\_\_\_ Elles viennent rangeons

*mf*

Dans peu ce-ci nous pré - sa - ge, Des cou - ples d'heureux é -

Dans peu ce-ci nous pré - sa - ge, Des cou - ples d'heureux é -

nous! ce-ci nous pré - sa - ge, Des cou - ples d'heureux é -

*ff* - poux. Les voi - là — rangeons-nous —

*ff* - poux. Les voi - là — rangeons-nous —

*ff* - poux. Les voi - là — rangeons-nous —

*p*

*ff* Rangeons-nous — Sur leur pas - sa - ge Dans peu ce-ci nous pré -

*ff* Rangeons-nous — Sur leur pas - sa - ge Dans peu ce-ci nous pré -

*ff* Rangeons-nous — Sur leur pas - sa - ge Dans peu ce-ci nous pré -

*p*

sa - ge Des cou - ples d'heu - reux é - poux

sa - ge Des cou - ples d'heu - reux é - poux

sa - ge Des cou - ples d'heu - reux é - poux

Les deux HUISSIERS. (Voix nasillarde)

Al - lons, al - lons fai - tes pla - ce, Que Monsieur le bail - li pas - se

Hu. Et qu'on soit en - or -ueil - li

PAYSANNES.

*f* pas - se, pas - se pas - se pas - se

*f* pas - se, pas - se pas - se pas - se

PAYSANS.

*f* pas - se, pas - se pas - se pas - se

Du. De voir Mon\_sieur le Bail\_li Monsieur le Bail-li  
 Monsieur le Bail-li  
 Monsieur le Bail-li  
 Monsieur le Bail-li

M<sup>l</sup>. de Marche.

*pp* (On parle)

Entrée des Fiancées  
PAYSANNES.

PAYSANNES.  
*pp* El - - les vien - nent ran - - geons - - nous  
 PAYSANS.  
*pp* El - - les vien - nent ran - - geons - - nous



Ran - geons - nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce - ci

Ran - geons - nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce - ci

Ran - geons - nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce - ci

nous pré - sa - ge Des couples d'heu - reux é - poux Rangeons-nous sur

nous pré - sa - ge Des couples d'heu - reux é - poux Rangeons-nous sur

nous pré - sa - ge Des couples d'heu - reux é - poux Rangeons-nous sur

leur pas - sa - ge Al - lons vi - te ran - geons - nous ! Ran - geons - nous,

leur pas - sa - ge Al - lons vi - te ran - geons - nous ! Ran - geons - nous,

leur pas - sa - ge Al - lons vi - te ran - geons - nous ! Ran - geons - nous

*en Tim.*

## Les 12 FIANCÉES

*p*

Voi - là com -

*p*

ran - geons - nous ran - geons - nous \ ran - geons - nous!

ran - geons - nous ran - geons - nous ran - geons - nous!

ran - geons - nous ran - geons - nous ran - geons - nous!

Les  
12 F.

- ment quand on n'est pas ba - varde, Quand on n'est pas mu - sarde Qu'on suit son che -

*pp*

- min, On a tou - jours la com - plète as - su - ran - ce D'avoir la ré - com -

## Toutes les BASSES.

- pen - se Qu'on mé - rite en - fin. Voi - là com - ment quand on n'est pas ba -

*mf*

## Tous les TÉNORS :

Bas.

\_var\_de Quand on n'est pas mu - sar.de Qu'on suit son che - min On a tou -

T.

-jours la complète as\_su\_ran\_ce, D'avoir la récom\_pense Qu'on mé\_rite en -

## COLETTE et JAVOTTE.

I.<sup>o</sup> Tempo.

El - les vien - nent, rangeons - nous

## Les 12 FIANCÉES.

El - les vien - nent, rangeons - nous

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> DESSUS.

El - les vien - nent, rangeons - nous

## TÉNORS.

\_fin! El - les vien - nent, rangeons - nous

## Les 2 HUISSIERS et les BASSES.

El - les vien - nent, rangeons - nous

Col. Jav. *mf*  
Ran - geons-nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce-ci nous pré-

Les. 12 F. *mf*  
Ran - geons-nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce-ci nous pré-

D. *mf*  
Ran - geons-nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce-ci nous pré-

T. *mf*  
Dans peu ce-ci nous pré-

Hu. B. *mf*  
Elles viennent, ran-geons-nous ce-ci nous pré-

Col. Jav.  
- sa - ge Des cou - ples d'heureux é - poux .

Les. 2 F.  
- sa - ge Des cou - ples d'heureux é - poux .

D.  
- sa - ge Des cou - ples d'heureux é - poux .

T.  
- sa - ge Des cou - ples d'heureux é - poux .

Hu. B.  
- sa - ge Des cou - ples d'heureux é - poux .

*f*

1. *ff.* Les voi-là — *p* ran-geons-nous — *ff.* Ran-geons-nous —  
 2. *f.* Les voi-là — *p* ran-geons-nous — Ran-geons-nous —  
 3. *f.* Les voi-là — *p* ran-geons nous — *ff.* Ran-geons-nous —  
 4. *ff.* Les voi-là — *p* ran-geons-nous — *ff.* Ran-geons-nous —  
 5. *ff.* Les voi-là — *p* ran-geons nous — *ff.* Ran-geons-nous —

1. *p* sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des  
 2. *p* sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des  
 3. *p* sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des  
 4. *p* sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des  
 5. *p* sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des

And<sup>te</sup>

C.  
J.

cou - ples d'heureux é - poux.

Les.  
12 F.

cou - ples d'heureux é - poux.

cou - ples d'heureux é - poux.

Le BAILLI.

cou - ples d'heureux é - poux. Mais c'est Co.

cou - ples d'heureux é - poux.

Andantino.

*tr. m.*

*Rit.*

*p*

Le B.

ELMIRE.

- let - te la plus sa - ge Des fil - let - tes de ce vil - la - ge Quel

*p*

*Lent.*

2 1

1 1

5 3 2 1 2 1

E.

CHAL (parlé Le voilà) HILAIRE. *a piacere.*

est ton heureux fi - an - cé? C'est moi! Mais tout est cas -

*Long.*

3

2 1 2 3 5

5 3 2 1 2 1 3

3

*a piacere.*

H. *se tout est cas\_sé, tout est cas\_sé Et la cru-che et le mari\_a*

*segue. f*

*All.<sup>o</sup> rubato.*

HIL.

-8<sup>e</sup>

CHAL. Le BAILLI.

*pp*

Que dit-il? quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

TÉNORS.

HUISS. et BASSES.

Que dit-il? quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

Le CHEV.

*pp*

Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

Chal.

Le B.

ment! Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

T.

Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

H.

B.

ment! Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

*f*

*f* *pp* *Rit.* *Moins vite.*

C  
J  
Que dit - il? quel é - vè - ne - ment Et quel scandale en ce mo - ment!

El  
Hec  
Que dit - il? quel é - vè - ne - ment Et quel scandale en ce mo - ment!

Le  
C  
*p*  
ment! Que nous dit - il? quel é - vè - ne - ment!

Hil.  
*p*  
pleurant.  
Le

Chal.  
Ba.  
*p*  
ment! Que dit - il? quel é - vè - ne - ment!

T  
*f* *pp*  
Que dit il? quel é - vè - ne - ment Et quel scandale en ce mo - ment!

T  
*p*  
ment! Que nous dit - il? quel é - vè - ne - ment!

Hu  
B.  
*p*  
ment! Que dit il? quel é - vè - ne - ment!

*p* *Rit.* *Moins vite.*

*a piacere.* *Plus lent.*

Hil.  
diable est dans la cru - che, quel triste dénou - ment Le diable est dans la

CHAL. Le BAILLI.  
Le diable est dans la

avec le Chant. *Plus lent.*



ELM:RE-HECTOR *Lent.*

Quel tris - te dé - nou - ment!

HILAIRE.

eru - che

CHAL. BAILLI.

Le BAILLI seul. *All<sup>to</sup>*

eru - che Quel tris - te dé - nou - ment! El - le a cas - sé sa

DESSUS et JAVOTTE.

Quel tris - te dé noue - ment!

TENORS.

Quel tris - te dé - nou - ment!

HUIS. BASSES.

Quel tris - te dé - noue - ment!

*tr.* *Lent. f* *All<sup>to</sup>* *segue. P*

Le B. cru - - che sa cru - - che sa cru - che, Voi -

Le B. là quand on tré - bu - - che Voi - là quel est le

## ELMIRE - HECTOR - LE CHEVALIER.

Elle a cas\_sé sa cru\_ che sa cru\_ che sa cru\_ che Voi-

HILAIRE,  
Elle a cas\_sé sa cru\_ che sa cru\_ che sa cru\_ che Voi-

CHAL. L. BAILLI.  
dé nouement. sa cru\_ che sa cru\_ che Voi-

DESSUS et JAVOTTE.  
Elle a cas\_sé sa cru\_ che sa cru\_ che sa cru\_ che Voi-

TÉNORS.  
Elle a ca\_sé sa cru\_ che sa cru\_ che sa cru\_ che Voi-

HUIS: et BASSES.  
Elle a ca\_sé sa cru\_ che sa cru\_ che sa cru\_ che

*mf*

L.H.  
G.  
-là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé\_noue\_ment!

Hil.  
-là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé\_noue\_ment! Voi -

Chal.  
B.  
-là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé\_noue\_ment!

-là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé\_noue\_ment!

-là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé\_noue\_ment!

quand on tré - bu - che quel est le dé\_noue\_ment!

All<sup>o</sup> vivace.

H. *-la quand on tré - bu - che Quel est le dé - nou - ment!*  
*le dé - nou - ment!*  
*le dé - nou - ment!*  
*le dé - nou - ment!*

*All<sup>o</sup> vivace.*

CHAL. et HIL.

*Mais, quel est le cou - pa - ble* *Quel est-il? ce - lui*

G. H. *-là? Nomme-moi le misé - ra - ble*

*Nom - me - moi le mi - sé - ra - ble* *COLETTE*  
*p* *Le mise -*

(On Parle)

-ra - ble? Eh bien! le voilà le misérable, (LE CHEVALIER) Certainement mon  
n'est-ce pas Monsieur que enfant, mais voilà bien du bruit  
c'est vous le misérable? pour une cruche.

*pp* *segue.*

JAVOTTE ELMIRE. *Vivace.* au BAILLI.

HILAIRE CHALUMEAU. Vous lui rendrez jus - ti - ce

Vous lui ren - drez jus -

Vous lui rendrez jus - ti - ce

Vous lui rendrez jus -

*All.<sup>o</sup> vivace.* *ff* *p* *f*

Vous lui ren - drez jus -

COLETTE.

Jav Et Dé - po - si -

En condam - nant le vi - ce Dé - po - si -

Hil Chal - ti - ce En condam - nant le vi - ce

En condam - nant le vi - ce Dé - po - si -

- ti - ce En con - dam - nant le vi - ce

- ti - ce En con - dam - nant le vi - ce

- ti - ce En con - dam - nant le vi - ce

*p* *f*

Col. *\_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

E. *\_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

J. *\_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

H. *Gar - dien de l'hon - neur de la*

C. *\_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

*Gar - dien de l'hon - neur de la*

*Gar - dien de l'hon - neur de la*

*Gar - dien de l'hon - neur de la*

*Cresc.*

C. *foi! jus - ti - ce jus -*

E. *foi! Vous lui rendrez jus - ti - ce vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

J. *foi! Vous lui rendrez jus - ti - ce vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

H. *foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

C. *foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

*foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

*foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

*foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

Le BAILLI.

G. *f* -ti-ce, jus-ti - ce El-le se-ra faite am-ple-

B. *f* -ti-ce, jus-ti - ce

J. *f* -ti-ce, jus-ti - ce

H. *f* -ti-ce, jus-ti - ce

C. *f* -ti-ce, jus-ti - ce

*f* -ti-ce, jus-ti - ce

*f* -ti-ce, jus-ti - ce

*f* -ti-ce, jus-ti - ce

*f* -ti-ce, jus-ti - ce

COL. ELM. JAV.

*f*

El - le se -

Le CHEV. HIL. CHAL. El - le se -

Le BAILLI. -ment . . . Devant vous j'en fais le ser-ment El - le se -

El - le se -

El - le se -

El - le se -

El - le se -

C.  
E.  
J.

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

e.C.  
H.  
bal.

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

Le  
B.

- ra fai - te am - ple - ment De - vant vous j'en fais le ser -

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

C.  
E.  
J.

ment!

e.C.  
H.  
bal.

ment!

Le  
B.

ment!

ment!

ment!

ment!

*Cres - - - cen - - - to*

## Les 12 FIANCÉS.

Mod<sup>to</sup>

*p* Voi - là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

Les 12 F. - sar - de Qu'on suit son che - min, On a tou - jours la com - plète as - su -

Les 12 F. - ran - ce D'a - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en

ELMIRE.  
Les 12 F. - fin Voi là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

COLETTE.  
Voi là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

GASTON.  
Voi là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

HILAIRE.  
Voi là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -



El. *-sar - de Qu'on suit son che - min On a tou - jours la com- plète as - su -*

Col. *-sar - de Qu'on suit son che - min On a tou - jours la com- plète as - su -*

G. *- sar - de Qu'on suit son che - min On a tou - jours la com- plète as - su -*

Hil. *-sar - de Qu'on suit son che - min On a tou - jours la com- plète as - su -*

E. *-ran - ce D'a - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin Voi - là com -* ELM. HEC. *f*

C. *-ran - ce - D'a - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin Voi là com -* COL. JAV. *f*

G. *- ran - ce D'a - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin*

H. *- ran - ce D'a - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin*

Toutes les FEMMES. *f* *Voi - là com -*

TÉNORS.

HUIS - BASSES.

El.  
He. -ment Quand on n'est pas ba - var - de, Quand on n'est pas mu - sar - de Qu'on suit son che -

G.  
J. -ment Quand on n'est pas ba - var - de, Quand on n'est pas mu - sar - de Qu'on suit son che -

Le C.  
H. Quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu - sar -

Chal.  
Ba. Quand on n'est pas - ba - var - de ba - var - de ni mu -

D.  
-ment Quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu - sar - de Qu'on suit son che -

T.  
Quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu - sar -

Hu.  
B. Quand on n'est pas ba - var - de ba - var - de ni mu -

El.  
He. -min On a tou - jours la com - plète as - su - ran - ce D'a - voir la ré - com -

G.  
J. -min On a tou - jours la com - plète as - su - ran - ce D'a - voir la ré - com -

Le Ch.  
Hil. -de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

Chal.  
Ba. - sar - de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

D.  
-min On a tou - jours la com - plète as - su - ran - ce D'a - voir la ré - com -

T.  
-de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

B.  
- sar - de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

E. H.   
 - pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin! On a tou - jours la ré - com -

O. J.   
 - pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin! On a tou - jours la ré - com -

Le C. Hil.   
 - pen - - se en - - fin! On a tou - jours la ré - com -

Chal. Bail.   
 - pen - - se en - - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - - se en - - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - - se en - - fin! On a tou - jours la ré - com -

8

E. H.   
 - pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin on a tou -

O. J.   
 - pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin on a tou -

Le C. Hil.   
 - pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin on a tou -

Chal. Bail.   
 - pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin on a tou -

8

E.  
H.  
-jours la ré - com - pense On a tou - jours la ré - com -

G.  
J.  
-jours la ré - com - pense On a tou - jours la ré - com -

Le C.  
Hil.  
-jours la ré - com - pense On a tou - jours la ré - com -

Chal.  
B.  
-jours la ré - com - pense On a tou - jours la ré - com -

-jours la ré - com - pense On a tou - jours la ré - com -

-jours la ré - com - pense On a tou - jours la ré - com -

-jours la ré - com - pense On a tou - jours la ré - com -

E.  
H.  
-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

G.  
J.  
-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

Le C.  
Hil.  
-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

Chal.  
B.  
-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

-pen - se Qu'on mé - ri - te en - - fin Qu'on mé -

E.  
H.  
C.  
J.  
Le C.  
Hil.  
2hal.  
Ba.

ri - - - te en - - - fin On a tou -

ri - - - te en - - - fin On a tou -

ri - - - te en - - - fin On a tou -

ri - - - te en - - - fin On a tou -

ri - - - te en - - - fin On a tou -

ri - - - te en - - - fin On a tou -

ri - - - te en - - - fin On a tou -

8

*Tutta forza.*

E.  
H.  
C.  
J.  
Le C.  
Hil.  
2hal.  
Ba.

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

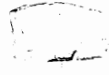
-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -



E.  
H.

O.  
J.

L.e.C.  
Hil.

Chal  
Bail

- fin!

a Tempo.

*ff*

## DEUXIÈME ACTE

## MENUET ENTR'ACTE

Tempo di minuetto.

PIANO.

*pp*

The musical score is written for piano in 3/4 time, marked "Tempo di minuetto." and "PIANO." The piece begins with a piano (*pp*) dynamic. The score is organized into five systems, each consisting of two staves (treble and bass clef). The first system includes the tempo and dynamic markings. The final system concludes with the instruction "un poco rit." (a little slower). The music features a delicate, flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand, characteristic of a minuet.

a Tempo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains a series of eighth notes with slurs, some of which are beamed together. The lower staff is in a bass clef and contains a series of chords and single notes, primarily eighth notes.

The second system of music consists of two staves. The upper staff begins with a slur over a series of eighth notes. The lower staff contains chords and single notes. The instruction *riten. un poco.* is written below the first measure of the upper staff. The instruction *a Tempo.* is written above the third measure of the upper staff. The instruction *mf* is written below the third measure of the upper staff. The instruction *staccato.* is written below the fourth measure of the upper staff. There are three triplet markings (3) above the eighth notes in the fourth measure of the upper staff.

The third system of music consists of two staves. The upper staff features a series of eighth notes with triplet markings (3) above them. The lower staff contains chords and single notes.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff features a series of eighth notes with slurs. The lower staff contains chords and single notes. The instruction *sempre staccato.* is written above the third measure of the upper staff. The instruction *fp* is written below the third measure of the upper staff.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff features a dense texture of eighth notes with slurs. The lower staff contains chords and single notes.

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff features a series of eighth notes with slurs. The lower staff contains chords and single notes. The instruction *leggierissimo.* is written above the third measure of the upper staff. The instruction *pp* is written below the third measure of the upper staff. The instruction *mf* is written below the fourth measure of the upper staff.

il canto marcato.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a triplet of eighth notes in the bass staff in the fourth measure.

Third system of musical notation, featuring fingerings (1 2 3 and 1 2 2) and a 7 5 5 5 4 4 sequence in the treble staff.

Fourth system of musical notation, marked with *rit. un poco.* and *a Tempo.* with a *pp* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of musical notation, marked with *en ralentissant* and *cresc.* in the bass staff. It concludes with a *f* dynamic marking.

2<sup>me</sup> ACTE.N<sup>o</sup> 7.

## QUATUOR DES DINDONS.

RÉP. Me déranger dans un pareil moment.

*Moderato.*

COLETTE.

HILAIRE.

CHALUMEAU.

LE BAILLI.

PIANO.

HIL.

Monsieur l'ail - li je vous pré -

LE BAILLI.

- sen - te Tout mon de - voir Je ne puis à l'heure pré - sen - te

HIL.

le B. Vous re - ce - voir Soy - ez fa - vo - rable à ma cau - se Prenez ce

H. don Soy - ez fa - vo - rable à ma cau - se? Votre air loy -

LE B.

le B. - al m'y pré - dis - po - se (Le beau dindon!)

(Parlé)

CHAL. Monsieur l' bail - li je vous pré - sen - te Tout mon de - voir Bon!

LE B.

le B. encor un qui me tour - men - te! Bon - soir! bon - soir! Je suis l'oncle de Co -

(crié)

CHAL. f

(crié) *pp* *Lent.* *p* LE B.

Ch  
 -let-te, l'once de Co - let-te, l'once de Co - let - te, Pre - nez ce don Vo - tre cau -

(Parlé) COL.

le B  
 - se me parait net - te! (Second dindon!) Monsieur l'ail - li, je vous pré - sen - te

LE B. COL.

Co  
 Tout monde - voir A la fin ça m'impai - ti - en - te Jusqu'au re - voir Pour mon pro -

*p* LE B.

Co  
 - cès daignez m'en - ten - dre Prenez ce don Bon! très bon! Vous devez me comprendre

COL.

Un din\_don,

HFL.

Un dindon,

CHAL.

Undin\_don, Deux din-

(Parlé) (comptant)

Au\_tre din\_don! Un dindon, Deux dindons

*pp* *cresc. poco.*

Co

Deux din\_dons, Trois din-

H

Deux dindons, Trois dindons,

Ch

\_dons, Trois din\_dons,

le

B

Trois dindons,

Co  
\_dons

(imitation du dindon)

H  
(rire bruyant) Glou,glou,glou,glou,glou,

Ch  
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(rire bruyant)

le  
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*mf*

Un dindon, deux din - dons, Deux dindons, trois din -

*p*

H  
glou, Un dindon, deux din - dons, Deux dindons, trois din -

Ch  
Un dindon, deux din - dons, (imitation) Deux dindons, trois din -

le  
Un dindon, deux din - dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, Deux dindons, trois din -

Co  
- dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, Un dindon deux din dons

H  
- dons Un dindon deux din\_ dons

Ch  
- dons Un dindon deux din\_ dons Glou, glou, glou, glou, glou,

le  
B  
- dons Un dindon deux din\_ dons

Co  
Deux dindons, Trois din\_ dons *mf* Nous a\_vions à l'a\_ van\_ ce, *pp* Nous

H  
Deux dindons, Trois din\_ dons *mf* Nous a\_vions à l'a\_ van\_ ce, *pp* Nous

Ch  
glou, Deux dindons, Trois din\_ dons *mf* Nous a\_vions à l'a\_ van\_ ce, *pp* Nous

le  
B  
Deux dindons, Trois din\_ dons *mf* Ce soir quel\_ le bom\_ ban\_ ce, *pp* Ce

Co *mf* > *pp*  
 a\_vions à l'a - vance La même pré\_voy - an\_ce La mê\_me prévoy -

H *mf* > *pp*  
 a\_vions à l'a - vance La même pré\_voy - an\_ce La mê\_me prévoy -

Ch *mf* > *pp*  
 a\_vions à l'a - vance La même pré\_voy - an\_ce La mê\_me prévoy -

e *mf* > *pp*  
 soir quel\_le bom - bance! Quel - le grasse pi - tance! Quel - le gras\_se pi -

Co  
 - an\_ce Un dindon Deux dindons

H  
 - an\_ce Un dindon Deux dindons

Ch  
 - an\_ce Un dindon Deux dindons

le  
 - tance A diner nous au\_rons A diner nous au\_rons A



(Parlé)



Troisdindons, Un din - don deux dindons trois din -

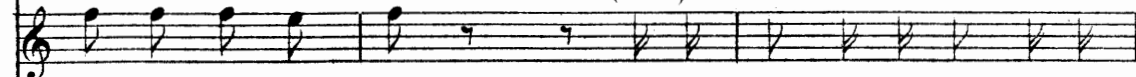


Troisdindons, Un din - don deux dindons trois din -



Troisdindons, Un din - don deux dindons trois din -

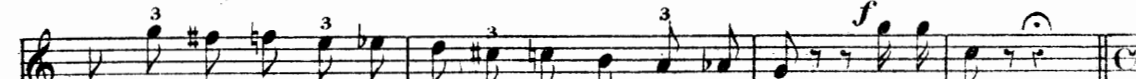
(Parlé)



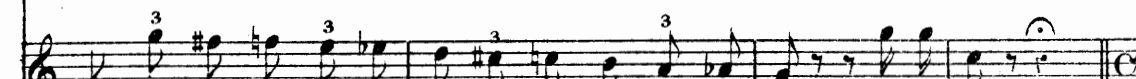
di - ner nous au - rons, Un din - don deux dindons trois din -



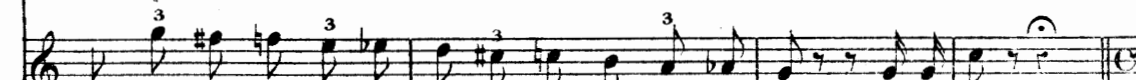
(imitation)



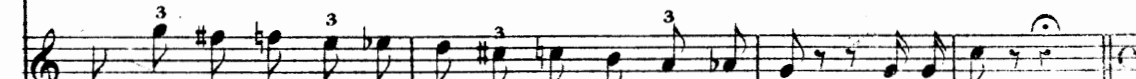
dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, Trois dindons .



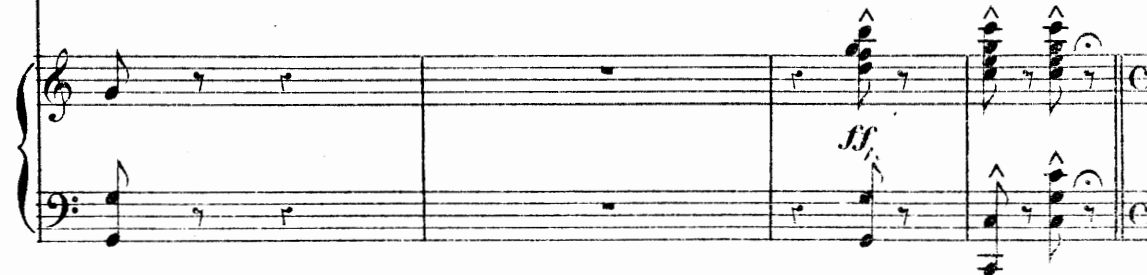
dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, Trois dindons .



dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, Trois dindons .



dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, Trois dindons .



## Moderato.

Piano introduction in C major, 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f* and *rit.*

HIL. *mf*

Mon ju-ge, ou me fait pré-ju-di-ce Je demande une in-demni-

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring chords and a bass line. Dynamics include *p* and *legato.*

*p*

-té Mon ju-ge faites-moi jus-ti-ce Votre argent vous se-ra comp-

Piano accompaniment for the second vocal line, featuring chords and a bass line. Dynamics include *p*.

CHAL. (crié)

-té Mon nom mon honneur ma déli-ca-tes-se Par un vau-

Piano accompaniment for the third vocal line, featuring chords and a bass line. Dynamics include *ff* and *p* *legato.*

(suppliant.)

-rien, sont com-pro-mis *pp* Fai-tes qu'il é-pou-se ma

Piano accompaniment for the fourth vocal line, featuring chords and a bass line. Dynamics include *p* and *pp*.

## LE BAIL

Mouv! de valse.

Ch

niè - - ce... Il l'épou-se-ra c'est pro - mis

*pp*

COL

E - tre du chevalier la fem - - me

*a piacere.*

Allegro.

Co

Ge se - rait pour moi pour moi, ce serait le tré - pas

*p*

*p* LE BAIL

Co

Déjou-ez cette horrible tra - me Il ne vous é pouse-ra

## HIL

Le B pas Je suis plein de confi - an - ce

H CHA Ah! quel bail - li que ce - lui  
J'ai gain de cause à Pa - van - ce

COL *f larg.* La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!  
H là! La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!  
Ch La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!  
LE BAIL *f* La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!

*segue.*

Co. — Un dindon, deux din\_

H. (imitation) <sup>3</sup> glou, glou, glou, glou, glou, glou, *p* Un dindon, deux din\_

Ch. — Un dindon, deux din\_

Le B. — Un dindon, deux din\_

Cl <sup>3</sup> *mf*

Co. - dons, Deux dindons, trois dindons, glou, glou, glou, glou, glou,

H. - dons, Deux dindons, trois dindons

Ch. - dons, Deux dindons, trois dindons

Le B. <sup>3</sup> - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, Deux dindons, trois dindons

Co. glou, un dindon, deux dindons Deux dindons, trois din\_

H. un dindon, deux dindons Deux dindons, trois din\_

Ch. un dindon, deux dindons glou, glou, glou, glou, glou, glou Deux dindons, trois din\_

Le B. un dindon, deux dindons Deux dindons, trois din\_

Co. *mf* > - dons Nous a\_vions à l'a\_vance *pp* Nous a\_vions à l'a\_

H. *mf* > - dons Nous a\_vions à l'a\_vance *pp* Nous a\_vions à l'a\_

Ch. *mf* > - dons Nous a\_vions à l'a\_vance *pp* Nous a\_vions à l'a\_

Le B. *mf* - dons Ce soir quelle bom\_bance *pp* Ce soir quel\_le bom\_

Co. *mf* - vance La même prévoy - an - ce! *pp* La mê - me prévoy -

H. *mf* - vance La même prévoy - an - ce! *pp* La mê - me prévoy -

Ch. *mf* - vance La même prévoy - an - ce! *pp* La mê - me prévoy -

Le B. *mf* - vance Quel - le grasse pi - tance! Quel - le gras - se pi -

Co. - an - ce Un dindon

H. - an - ce Un dindon

Ch. - an - ce Un dindon

Le B. - tance A di - ner nous au - rons A diner nous au -

(Parlé)

Co. deux dindons trois dindons, un dindon, deux dindons, trois din -

B. deux dindons trois dindons, un dindon, deux dindons, trois din -

Ch. deux dindons trois dindons, un dindon, deux dindons, trois din -

Le B. - rons A diner nous au rons, un dindon, deux dindons, trois din -

imitation

Co. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons

B. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons

Ch. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons

Le B. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons



## N° 8.

## DUETTO.

RÉP. COLETTE. Eh bien?

And. moderato.

COLETTE.

HILAIRE.

PIANO

*pp* *M.G.*

*p*

*espress.*

*dolce.*

*pp*

HIL. 1<sup>er</sup> COUPLET.

Si j'é-pousais tout d'même, Moi qui sais comme j'l'aime J'em-

-men'rais au fin fond d'un bois Ty pass'rais tes jours et tes

H COL.  
 mois N'entendant que le vent qui fouet - - te Brr! oh! la!

Co  
 la! Tu me fais peur  
 HIL  
 Que l'eri d'la chouette, Le beau ré - gal

H *pp rit. un poco.* *lent.*  
 P't'être au loin, l'cor qui réson - ne Et tu n'verrais rien qu'ma per-

H COL. avec tendresse. (lent a piacere.)  
 - sonne! Ça m'est égal ça m'est é-

a tempo. HIL.

C. *- gall!* **2<sup>e</sup> COUPLET** *Ah!* *mais é\_coute en - co - re* *Vois -*

a tempo.

H. *tu, toi que j'a - do - re, J'te parle - rais sé - vè - rement, Jamais un*

H. *mot dit tendrement* **Bon - jour; Bonsoir,** *sers la pi - tan -*

**COL.**

*Tu me fais peur!*

H. *- cel* *V'la l'e - xis - ten - ce* *Pour toi vois - tu le beau ré -*

COL. (timidement). *a piacere.*

gall. Nous di-nerions...en tête a tête?

*rit.* *tempo.*

*p* *pp segue.*

III. *a piacere rit.* *a tempo.*

Oui... mais l'soir chacun sa cham-bret - tel.

*segue.* *pp* *pp*

COL. (émue, les yeux baissés). *lent a piacere.* *a tempo agitato un poco.*

Ça m'est égal... ça m'est é - gall.

*p* *lent.* *très doux.* *mf*

III. Ah! mais une autre cho-se J'au - rai pas l'humeur - ro - se Yau -

H. *-ra des jours ou j's'rai ja - lous, Et ces jours là ne s'ront pas*

I. *doux J'assrai les meubl's j'te l'dis d'a - van - - ce* COL. (Parlé).  
*Oh! Dieu! Sei -*

*- gneur!*  
 HIL. *Et la fai - en - ce, La vitre - ri - e, un baccha\_nall*

COL. *rit.* *J'ea\_lmerai ta co\_lère ex\_trê - me* HIL. a tempo. *sans ralentir.*  
*J'suis dans l'ea\_dçogner sur toi*  
 a tempo.

*PP segue.*

COL. (avec élan).

H. *f* mè - me! *f* Ça m'est é - gal -

*f* sans ralentir.

C. *f* Ça m'est é - gal Mon Dieu! quelle e - xis -

Hil. *pp* Mon Dieu! quelle e - xis -

*pp* Même mouv!

sans ralentir.

Co. - ten - cel. J'en fré - mis quand j'y pen - se,

H. - ten - cel. Voy - ez vous, quand j'y pen - se,

Co. J'ac - cep - te - rais pour - tant sa co - lè - re ja -

H. J'en fré - mis, et pour - tant dans ma fu - reur ja -

*pp*

Co. *lou - se Pour è - tre*

H. *lou - se J'veux pas qu'un aut'è - pou -*

Co. *en vall.beaucoup.*  
*son é - pou - se son é - pou - se Je*

H. *- se J'veux pas qu'un aut'è - pou - se! Je*

Co. *l'ai - me - tant!*

H. *l'ai - me - tant!*

*pp segue. tempo. pp*

N° 9.

CHŒUR ET CHANSON À BOIRE.

RÉP: Ah! voici les belles comédiennes.

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

FEMMES.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

*ff*

Piano accompaniment for the first system, showing treble and bass staves with musical notation. The treble staff features a melodic line with triplets and accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal parts (treble and bass staves) have the lyrics: "Voi - ci, cho - se des plus co - miques". The piano accompaniment (treble and bass staves) includes dynamic markings: *pp*, *sf*, *sf*, and *pp*. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and single notes.



Les Enfants du dieu Pan, Les Bacchantes mythologiques mythologiques

Les Enfants du dieu Pan, Les Bacchantes mythologiques mythologiques

Les Enfants du dieu Pan, Les Bacchantes mythologiques mythologiques

*mf* Tra la, la, la, la, la, *pp* Se livrant aux danses antiques

*mf* Tra la, la, la, la, la, *pp* Se livrant aux danses antiques

*f* Tra la, la, la, la, la, *pp* Se livrant aux danses antiques

*f* la, la, la, la, la, En l'honneur de Saint Jean. *ppp* la la la la

*f* la, la, la, la, la, En l'honneur de Saint Jean. *ppp* la la la la

*f* la, la, la, la, la, En l'honneur de Saint Jean. *ppp* la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

8

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

*f* *ff* *p*

*p* Com - me ces brûlan - tes prê - tres - ses Dont vous portez les

*p* Com - me ces brûlan - tes prê - tres - ses Dont vous portez les

*p*

Tra la la la la la!

at - tri - buts. Ne nous déchirez

at - tri - buts. Ne nous déchirez

*p*

*p*

*p*

pas en piè - ces De leurs transports fâ - cheux a - bus!

pas en piè - ces De leurs transports fâ - cheux a - bus!

*p*

Tra la la la la la

Des vo - lup - tu - eu - ses bac -

Des vo - lup - tu - eu - ses bac -

*pp* *bien chante*

*pp*

*ff*

*très soutenu*

*pp*

chan - tes Avec les grâces en\_i - vrau - tes

chan - tes Avec les grâces en\_i - vrau - tes

N'espérez rien n'espérez rien

Nous vous permettons les ardeurs Mais non pas les fu -

*p* Re - dou - tons re - dou - tons les fu -

(rires) *p* Ne craignez rien de nos fu - reurs Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Voi -

- reurs *p* Voi -

- reurs *p* Voi -

-ci, cho-se des plus co-mi-ques Les en-fants du dieu Pan, Les  
 -ci, cho-se des plus co-mi-ques Les en-fants du dieu Pan, Les  
 -ci, cho-se des plus co-mi-ques Les en-fants du dieu Pan, Les

bacchan-tes my-tho-lo-gi-ques my-tho-lo-gi-ques  
 bacchan-tes my-tho-lo-gi-ques my-tho-lo-gi-ques  
 bacchan-tes my-tho-lo-gi-ques my-tho-lo-gi-ques

*mf* Tra, la, la, la, la, la, *pp* Se li-vrant aux danses an-ti-ques  
*pp*  
 Tra, la, la, la, la, la, *pp* Se li-vrant aux danses an-ti-ques  
*pp*  
 Tra, la, la, la, la, la, *pp* Se li-vrant aux danses an-ti-ques

*sf > mf*  
*p*

*mf* la la la la la la, *f* En l'honneur de Saint  
*mf* la la la la la la, *f* En l'honneur de Saint  
*mf* la la la la la la, *f* En l'honneur de Saint

*pp* Jean. la la la la la la la la la la  
*pp* Jean. la la la la la la la la la la  
*pp* Jean. la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la!  
 la la la la la la la la la la la!  
 la la la la la la la la la la la!

## PREMIÈRE CORYPHÉE

*a piacere*

Cette danse effré - né - e Si vi - vement me - né - e Nous mêt la gorge en

*p*

tempo *p*

feu Re - posons-nous un

tempo *legato*

*mf*

peu Re - posons-nous un peu La soif nous aiguil -

*starg.*

- lomme Hébé nous aban - don - ne Qui nous a déro - bé La bienfaisan - te Hé -

*mf* *f col canto*

Andante.

SAVOTTE entrant

- bé! A la fraîche, qui veut

*f* Hé - bé, Hé - bé, Hé - bé, Hé - bé!

*f* Hé - bé, Hé - bé, Hé - bé, Hé - bé!

*f* Hé - bé, Hé - bé, Hé - bé, Hé - bé!

Andante.

*f*

boire. à la fraîche, qui veut boire

*f* *ff* Large  
La voi - là, vic - toi - re, vic - toi -

*f* *ff*  
La voi - là, vic - toi - re, vic - toi -

*f* *ff*  
La voi - là, vic - toi - re, vic - toi -

*ff* *ff* *f* Large  
*ff* *ff* *f*

*ff* *ff* *f*

esante



JAVOTTE  
à volonté

And<sup>mo</sup> *mf*

Ah! L'ar-den-te soit qui vous  
di-vin qu'on vous

*col canto* *louré*

dé-vo-re Se de-vine à vos teints pour-près Le con-  
dis-pen-se Sem-ble à ja-mais vous re-te-nir; Telle est

-te-nu de cette am-pho-re Vous aura-t-il désal-té-ré Nous  
sa ma-gique influen-ce Que nul d'i-ci ne songe à fuir. Ah!

verrons bien, poltron qui bou\_ de Et moi de vous tous j'ai pi\_ tié C'est si  
 quelle étrange et douce cho\_ se, On di\_rait que chacun soudain, Prendra\_

*pp*

*mf*

bon\_ de le\_ ver le coude Quand on a tant le\_ vé le  
 - ci - ne quand on l'arrose, Com\_ me les fleurs de ce jar\_

*legato.*

ped. Approchez\_ approchez\_ Ah! ap - pro -  
 - din.

*f*

*mf*

*f*

Mouv<sup>t</sup> de valse

- chez\_ joyeux grou\_ pes De cha\_ cun oui\_ j'ai la part\_

*f > p*

*f*  
Al\_lons al\_lons — tendez vos cou — pes Hé\_bé Hé\_bé va ver —

— ser le nectar *ff* Ap — prochez — joyeux grou\_pes De cha —  
*ff* Ap — prochons — joyeux grou\_pes De cha —  
*ff* Ap — prochons — joyeux grou\_pes De cha —

*f* Ap — prochons joyeux grou\_pes De cha —  
*a tempo* *tutta forza*  
*f* *ff* *f* *p*

— cum oui — j'ai la part — Al\_lons al\_lons — tendez vos  
 — cum elle — a la part — Al\_lons al\_lons — tendons nos  
 — cum elle — a la part — Al\_lons ten — dons nos  
 — cum elle — a la part — Al\_lons ten — dons nos

*starg.* 1<sup>re</sup> fois

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! \_\_\_\_\_

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! \_\_\_\_\_

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! \_\_\_\_\_

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! \_\_\_\_\_ 8 - - -

*mf* *f* *ff*

*And<sup>mo</sup>*

1<sup>re</sup> fois. 2<sup>e</sup> Coup! 2<sup>e</sup> fois.

*And<sup>mo</sup>* Ce jus 8

*pp* *ff*

*tutta forza.*

*fff*

RÉP: Et avec une amie....

N° 10.

## TERZETTO.

Allegro (mouv<sup>t</sup> de galop)

JAVOTTE *pp*  
Mais, puisqu'il ne t'épouse plus    puisqu'il

COLETTE

HILAIRE *pp*  
De ton er -

PIANO *mf* *p* *legg*

J  
ne t'é - pou - se plus    Tous deux tu nous a mécon -

C  
*f*  
C'est de vous que vient le re - fus

H  
-reur je suis con - fus!    Oui, con - fus!    Tous deux tu nous a mécon -

- nus Et tu nous en vois tout con - fus tout confus *f*  
 C'est de vous, de vous que vient le re - fus le re - fus *f*  
 - nus Et tu nous en vois tout con - fus tout confus *f*

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef, with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

Mais puisqu'il ne t'épouse plus Mais puisqu'il ne t'é - pouse plus  
 C'est de vous que vient le refus C'est de vous que vient le re - fus  
 Tous deux tu nous a mécon - nus Tous deux tu nous a mécon - nus

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef, with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

Tous deux tu nous a mé - con - nus Et tu nous  
 Fi - lez et ne m'a - ga - cez plus Fi - lez et  
 De ton erreur je suis con - fus Tous deux tu

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef, with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

en vois tout confus

*p*  
ne m'aga\_ccez plus! J'allais malgré son langa\_ge Com\_battre mon ennui

nous a mé\_connus

*p staccato*

Et re\_fu\_ser pour lui Un bril\_lant ma\_ri\_a\_ge

*pp*

Mais puisqu'il ne t'é\_pou\_se plus Mais puisqu'il ne t'é\_pou\_se

*pp*  
C'est de vous que vient le re\_fus C'est de vous que vient de re\_

*pp*  
Tous deux tu nous a mé\_con\_nus Tous deux tu nous a mé\_con\_

plus Tous deux tu nous a mé-con-nus Et  
-fus Fi-lez et ne m'a-ga-gez plus Fi-  
-nus De ton erreur je suis con-fus Tous

tu nous envois tout confus!  
-lez et ne m'agacez plus!  
deux tu nous a mé-con-nus!

*diminuendo*

*p*



## N° 11.

RÉP: Ce serait le comble.

## RONDO

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

Le CHEVALIER

PIANO

*mf*

*f*

G

Qui, moi! de noble ra - ce, M'alli - er à la clas - se Des vi -

G

- lains, des manants, Des rus - tres, des croquants! Qui, moi! me laisser

G

pren - dre Par un goujat pour gen - dre Et flétrir l'é - cus - son De ma

*ela. j*

*f*

a tempo *p*

G  
no - ble maison! S'il fal\_lait e\_pou\_ser Pour

G  
un simple bai\_ser. Qui vient vous ac\_cu\_ser Et demander jus\_

G  
*rit* - ti - ce! *tempo* Tan - tale au dur suppli - ce Tan - tale au dur sup\_

G  
- pli - ce Se rait un bienheureux Qui serait bienheureux Auprès des a\_mou\_

G  
*Plus vite* - reux! D'une fil - le jo - li - e Votre vue est ra\_vi - e Elle

G. a les yeux ar\_dents Vous rit a bel\_les dents; Ou\_bli\_ant la pru\_

G. \_den\_ce, Vers el\_le l'on s'é\_lan\_ce Un bai\_ser un grand cri Vous voi\_

G. \_là son ma\_ri Oubliant la pru\_den\_ce

G. Vite.  
Vers el\_le l'on s'é\_lance Un bai\_ser un grand cri Vous voi\_

G. \_là son ma\_ri son ma\_ri!

a tempo.

*rit.* *rit.* *Lent.*

G. *Non non non non non non non non non non non non non Car s'il fal -*

*f* tempo.

G. *-lait épou - ser pour un pauvre bai - ser Qui vient vous accu -*

*rit.* *f* tempo.

G. *-ser Et demander jus - ti - ce Tan - tale au dur sup - pli - ce Tan -*

G. *-tale au dur sup - pli - ce Se - rait un bienheu - reux, Qui serait bienheu -*

Moins vite.

reux auprès des a mou reux S'il fal lait é pou

*p*

ser Qui vient vous ac cu ser On pourrait ja lou

*a piacere.*

*mf* *f*

ser On pourrait ja lou ser Tantale et son sup pli cel

*a piacere.* *a Tempo.*

*pp* *col canto.* *mf*

*ff*

## N° 12.

## CHOEUR ET SCÈNE.

RÉP: Les poursuivre, les accabler.

Moderato.

JAVOTTE. *pp*  
Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

LE BAILLI.

FEMMES. *pp*  
Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

TÉNORS. *pp*  
Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

BASSES. *pp*  
Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

PIANO. *p* *pp*

Devant le ju - ge rendons-nous, Es - pérons qu'il se - ra pro - pi - ce.

Devant le ju - ge rendons-nous, Es - pérons qu'il se - ra pro - pi - ce

Devant le ju - ge rendons-nous, Es - pérons qu'il se - ra pro - pi - ce

PIANO.

LE B.

Fut - il pour un é - poux et ju - ge  
 Au bon droit comme il l'est pour tous.  
 Au bon droit comme il l'est pour tous.  
 Au bon droit comme il l'est pour tous.

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics 'Fut - il pour un é - poux et ju - ge'. The second and third staves are vocal lines in treble clef, both containing the lyrics 'Au bon droit comme il l'est pour tous.'. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef, also containing the lyrics 'Au bon droit comme il l'est pour tous.'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

Pa - reille si - tu - a - ti - on Voir fuir mon é - pou - se transfu - ge

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics 'Pa - reille si - tu - a - ti - on Voir fuir mon é - pou - se transfu - ge'. The second and third staves are vocal lines in treble clef, both containing the lyrics 'Pa - reille si - tu - a - ti - on'. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef, also containing the lyrics 'Pa - reille si - tu - a - ti - on'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

Et si je quit - te ce re - fu - ge C'est pour Thémis oui pour Thémis

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics 'Et si je quit - te ce re - fu - ge C'est pour Thémis oui pour Thémis'. The second and third staves are vocal lines in treble clef, both containing the lyrics 'Et si je quit - te ce re - fu - ge'. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef, also containing the lyrics 'Et si je quit - te ce re - fu - ge'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

(Parle) Il m'ont vu! Ah!

1<sup>re</sup> B.  

 Musical staff for the 1st Bass voice. The lyrics are "c'est l'humili - ati - on!". The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

JAV. Col. Sop.

Musical staff for the JAV. Col. Sop. voice. The lyrics are "C'est le ju - ge fai - sons si - lence". The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

C'est le ju - ge fai - sons si - lence

Musical staff for the second voice. The lyrics are "C'est le ju - ge fai - sons si - lence". The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

C'est le ju - ge fai - sons si - lence

Musical staff for the third voice. The lyrics are "C'est le ju - ge fai - sons si - lence". The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

C'est le ju - ge fai - sons si - lence

 Piano accompaniment for the first system. It includes dynamic markings *mf* and *p*. The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical staff for the first voice in the second system. The lyrics are "Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce". The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce

Musical staff for the second voice in the second system. The lyrics are "Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce". The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce

Musical staff for the third voice in the second system. The lyrics are "Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce". The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce

 Piano accompaniment for the second system. It includes dynamic markings *v* and *mf*. The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.



LE B.

Met - tre ce bon - net  
*ppp*  
 Il s'est coiffé c'est le si - gnal! Voi - ci l'heure ou l'on  
*ppp*  
 Il s'est coiffé c'est le si - gnal! Voi - ci l'heure ou l'on  
*ppp*  
 Il s'est coiffé c'est le si - gnal! Voi - ci l'heure ou l'on

*1<sup>re</sup> B.* *1<sup>re</sup> B.*

*1<sup>re</sup> B.* *1<sup>re</sup> B.*

Quel su - gulier a - van - ta - ge Trouve-t-il donc ce ma - tin Au rebours de son u -  
 Sur ma tê - te je perds l'esprit je de - viens bê - te  
 fait jus - ti - ce Tai - sons  
 fait jus - ti - ce Tai - sons nous  
 fait jus - ti - ce Tai - sons nous

1. *sa - ge A ju - ger dans son jar - din! Oui*

le B. *Ils prennent l'orches - tre de bal Ils prennent l'orches - tre de bal*

nous *tai - sons nous oui*

*tai - sons nous tai - sons nous*

*tai - sons nous tai - sons nous*

*ppp estinto.*

1. *Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!*

le B. *Pour l'es - trade du tri - bu - nal, du tri - bu - nal!*

*Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!*

*Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!*

*Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!*

*ppp estinto.*

## N°15.

## LES CONCLUSIONS

RONDO.

RÉP: Concluez, mon enfant, concluez.

Mouv: de galop modéré.

COLETTE.

PIANO.

*f*

*p*

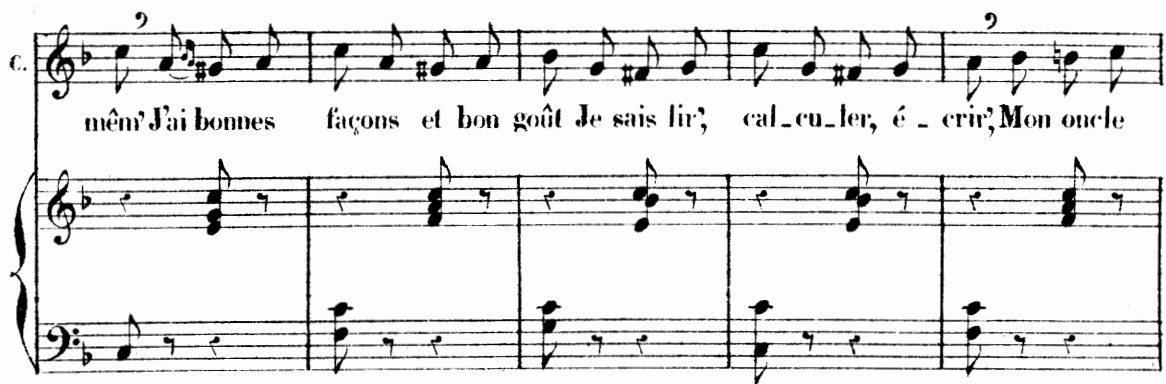
J'conclus mon

ju - ge qu'une a - mende N'fait pas ma sa - tis - fac - tion, Fi - na - le - ment que je de -

*pp*

- mand' Le mariage en ré - pa - ra - tion, J'sais que d'mossieu je suis l'extrém', Je n'suis rien,

lui c'est un sei - gneur, Mais les grands dam's font pas l'bonheur Vous l'savez p'tef bien par vous

c.  <sup>2</sup>  
 mêm' J'ai bonnes façons et bon goût Je sais lire; cal\_cu\_ler, é\_crir; Mon oncle

c.  <sup>2</sup>  
 m'apprend à bien dire, Vu qu'il est fort sur le ba\_gout Je fais très bien la ré\_vé\_

c.  <sup>2</sup>  
 \_rence Eu so\_cie\_té je dis mon mot, Et l'on me remarque à la danse Vu qu'c'est moi

c.  <sup>2</sup>  
 qui saut' le plus haut. Mossieu por\_te soie et den\_telles, J'aurai des habits des joy\_

aux Et j'veux les porter aussi beaux, que mon ma - ri les port'ra belles, Nous vivrons

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata over the first note. The lyrics are: "aux Et j'veux les porter aussi beaux, que mon ma - ri les port'ra belles, Nous vivrons".

heureux et long - temps En - tre nous n'y au - ra pas d'mé - comptes, Ça s'ra l'hon -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "heureux et long - temps En - tre nous n'y au - ra pas d'mé - comptes, Ça s'ra l'hon -".

-heur comm' dans les contes Et nous au - rons beaucoup d'en - fants, Pour lors mon

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-heur comm' dans les contes Et nous au - rons beaucoup d'en - fants, Pour lors mon".

ju - ge qu'une a - mende Ne f'rait pas ma sa - tis - fac - tion, Fi - na - le -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ju - ge qu'une a - mende Ne f'rait pas ma sa - tis - fac - tion, Fi - na - le -".

-ment que je de - mande Le mariage en ré - pa - ra - tion.

The fifth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-ment que je de - mande Le mariage en ré - pa - ra - tion." The piano accompaniment ends with a fermata over the final chord.

N° 14.  
FINAL.

RÉP: Silence, je délibère.

Moderato.

COLETTE.

JAVOTTE.  
ELMIRE.  
HECTOR.

LE CHEVALIER.

HILAIRE.

CHALUMEAU.  
LE BAILLI.

(Paysans)  
FEMMES.

(Paysans)  
TÉNOR.

(Paysans)  
BASSES.

Il consul - te sa consci -

Moderato.

PIANO.

*staccato.*

*mf*

*dim.*

*ppp*



Tous attendons pa - tiemment Son im - par-ti - al

Tous attendons pa - tiemment Son im - par-ti - al

Tous attendons pa - tiemment Son im - par-ti - al

GASTON à part.

*p*

Mais pe-ti-te men-teuse, Pe-ti-te malheureu - se

ju - ge - ment

ju - ge - ment

ju - ge - ment

*pp*



*p col.*

De vrai vous n'avez dit rien Et vous le savez bien Oui, je

sais mon gen\_til - homme Que j'ai men\_ti Dieu sait comme Vous crie -

-rez vous protes\_terez — Mais vous n'épou\_se\_rez Vous crie -

-rez, vous protes\_te\_rez — Mais vous m'é\_pou\_se -

*f* tempo. LE BAILLI.

Co

rez Je con - sul - te ma cons - ci -

*ppp*

Il con - sul - te sa cons - ci - en - ce Ne di - sons mot fai - sons si -

*ppp*

Il con - sul - te sa cons - ci - en - ce Ne di - sons mot fai - sons si -

*ppp*

Il con - sul - te sa cons - ci - en - ce Ne di - sons mot fai - sons si -

*pp* *legato.*

le B.

*f* H.C.

- en - ce Silen - ce on va pro - non - cer la sen -

*pp* Parlé.

- len - ce chut

*pp* Parlé.

- len - ce chut

*pp* Parlé.

- len - ce chut

*mf*

H.

\_ten - cel

chanté.

fai - sons si - len - ce, E - coutons la sen -

chanté.

fai - sons si - len - ce, E - coutons la sen -

chanté.

fai - sons si - len - ce, E - coutons la sen -

\_ten - cel

\_ten - cel!

\_ten - cel!

*p*

Même moux!

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with a 2/4 time signature. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and a half note, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords.

LE B.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line (treble staff) includes the lyrics: "Ay - ant ouï le deman - deur Oüi sa niè - ce Co -". The piano accompaniment (bass staff) features a steady harmonic accompaniment with chords and some melodic movement in the right hand.

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line (treble staff) includes the lyrics: "let - te Ay - ant ouï du defen - seur La défen - se com - plè - te A -". The piano accompaniment (bass staff) continues with a consistent harmonic accompaniment.

Vocal and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line (treble staff) includes the lyrics: "près a\_voir déli - bé - ré Pour et contre tout compa - ré Sen -". The piano accompaniment (bass staff) features a steady harmonic accompaniment with chords and some melodic movement in the right hand.

le B. *tant no - tre cons - cience net - te Di -*

The first system consists of a vocal line in tenor clef (le B.) and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with lyrics: "tant no - tre cons - cience net - te Di -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

le B. *- sons que dans huit jours le susdit dé - fen - deur E - pou - sera Co -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "- sons que dans huit jours le susdit dé - fen - deur E - pou - sera Co -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

le B. *- let - te Niè - ce du susdit demandeur, Di - sons que dans huit jours le susdit*

*mf* *Il dit que dans huit jours le susdit*

*mf* *Il dit que dans huit jours le susdit*

*mf* *Il dit que dans huit jours le susdit*

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "- let - te Niè - ce du susdit demandeur, Di - sons que dans huit jours le susdit". Below the vocal line, there are three staves of piano accompaniment, each with the lyrics "Il dit que dans huit jours le susdit" and a dynamic marking of *mf*. The piano accompaniment at the bottom of the system includes a *f* dynamic marking.

le B.

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

Molto agitato. GASTON, et HILAIRE.

le B.

- te! C'est une horreur une injus-

- tel

- tel

- tel

- tel

Molto agitato.

*mf*

Le CHEVALIER et HILAIRE.

G.

- ti - ce D'un in - tri - gant vous

Detailed description: This block contains the musical notation for the guitar part of the first system. It features a single melodic line on a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are '- ti - ce D'un in - tri - gant vous'. The music consists of eighth and sixteenth notes with some rests.

LE B.

le Ch. H.

ê - tes le com - pli - ce Quoi, tous deux o - ser me bra -

Detailed description: This block contains the musical notation for the bass part of the second system. It features a single melodic line on a bass clef staff with a key signature of one flat. The lyrics are 'ê - tes le com - pli - ce Quoi, tous deux o - ser me bra -'. The music includes a 'cresc.' (crescendo) marking. The piano accompaniment is visible in the lower staves.

Entrée des Bergers et des Bacchantes

1<sup>re</sup> B.

- ver De mes fu - reurs je vais vous abreuver

Detailed description: This block contains the musical notation for the first bass part of the 'Entrée des Bergers et des Bacchantes' section. It features a single melodic line on a bass clef staff with a key signature of one flat. The lyrics are '- ver De mes fu - reurs je vais vous abreuver'. The music is marked with dynamic levels: *ff*, *sf*, and *ff*. The piano accompaniment is visible in the lower staves.

Le Chœur des Bergers et des Bacchantes avec le Chœur des Paysannes et Paysans. *ff*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la

Detailed description: This block contains the musical notation for the chorus part of the 'Entrée des Bergers et des Bacchantes' section. It features three vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) and piano accompaniment. The lyrics are 'Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la'. The music is marked with a dynamic level of *ff*. The piano accompaniment is visible in the lower staves.

Et quel spec - tacle a - vons nous là — C'est le Bail - li qui

Et quel spec - tacle a - vons nous là — C'est le Bail - li qui

Et quel spec - tacle a - vons nous là — C'est le Bail - li qui

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The piano part is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The lyrics are: "Et quel spec - tacle a - vons nous là — C'est le Bail - li qui".

ges - ti - cu - le Vê - tu du cos - tu - me d'Her - cu - le

ges - ti - cu - le Vê - tu du cos - tu - me d'Her - cu - le

ges - ti - cu - le Vê - tu du cos - tu - me d'Her - cu - le

The second system continues with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "ges - ti - cu - le Vê - tu du cos - tu - me d'Her - cu - le".

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la — Et quel spec - tacle

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la — Et quel spec - tacle

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la — Et quel spec - tacle

The third system features three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la — Et quel spec - tacle".



a - vous nous là — C'est le Bail-li qui gesti - cule En costu - me d'Her.  
 a - vous nous là — C'est le Bail-li qui gesti - cule En costu - me d'Her.  
 a - vous nous là — C'est le Bail-li qui gesti - cule En costu - me d'Her.

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics "a - vous nous là — C'est le Bail-li qui gesti - cule En costu - me d'Her." repeated on each line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- cu - - - le  
 - cu - - - le  
 - cu - - - le

*a tempo.*

*ff*

The second system continues the vocal parts with the lyrics "- cu - - - le" on each line. The piano accompaniment includes a section marked *a tempo.* and *ff* (fortissimo), featuring a more complex rhythmic texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The third system shows the piano accompaniment continuing with a complex rhythmic texture, including sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line's rhythmic pattern.

Fourth system of musical notation, featuring a tempo change. The word "Presto." is written above the bass staff in the second measure of this system.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes dynamic markings "sec." and "tenuto." above the bass staff in the final measures.

3<sup>ème</sup> ACTE.

ENTR' ACTE.

Allegro.

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 8/8. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The second system continues the piano introduction. It features a piano (*p*) dynamic. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests, while the lower staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system of musical notation shows the continuation of the piano introduction. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment.

The fourth system of musical notation continues the piano introduction. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment.

The fifth and final system of musical notation concludes the piano introduction. It features a piano (*p*) dynamic. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains chords and melodic fragments, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and rhythmic patterns in both staves.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes established in the previous systems.

Fourth system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic. It features more complex chordal structures and melodic lines.

Fifth system of musical notation, continuing the development of the musical material.

Sixth system of musical notation, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The piece concludes with a final cadence in both staves.

## N° 15.

## DUO-BOUFFE.

Rép. Je n'avais pas songé à cela! enfin!

Tempo di Marcia.

ELMIRE

LE BAILLI.

PIANO.

Musical score for the first system, featuring vocal staves for Elmire and Le Bailly, and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *mf* and *p*, and trills.

LE BAILLI.

*mf*

Leschâtelains du mo - yen â - - ge A - vaient

Musical score for the second system, featuring vocal staves for Le Bailly and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *sf* and *p lourd.*

ELMIRE.

tous u - ne tour du Nord

Que fai\_sait - on au temps du mo\_yen

Musical score for the third system, featuring vocal staves for Elmire and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p*.

## Le BAILLI.

E. à - ge De cette tour tou - jours du Nord? Quand on a -

B. - vait fem - me vo - la - ge Crae! on l'y fourrait tout d'a -

## ELMIRE.

B. - bord Eh bien! Mon - sieur c'est vraiment grand dom - ma - ge Vous n'avez

E. pas de tour du Nord Eh! ————— bien c'est grand dom -

*a piacere.*

E. *ma - ge* Vous n'avez pas de tour du Nord

Le BAILLI.

Mais je n'en ai pas même à

*p*

E. Vous n'en avez pas même à l'ouest Alors que veut dire ee -

B. l'est Je n'en ai pas plus au mi - di

*All<sup>o</sup>*

E. - ci Oh! veuillez me di - re Ah! laissez-moi

B. J'ai peut être pire Vous avez beau ri - re

Mod<sup>to</sup> Allegretto.

E. *rit* Les châ-te-

B. *ff* Non je n'ai pas de tour du Nord, Mais un suppli - ce bien plus fort. Les châ-te

*mf* Allegretto.

E. -lains les châ-te-lains du mo-yen â - ge Avaient tous u - ne tour du

B. -lains les châ-te-lains du mo-yen â - ge Avaient tous u - ne tour du

E. Nord Si l'on a - vait si l'on a - vait femme vo - la - ge Crae *ff*

B. Nord Si l'on a - vait si l'on a - vait femme vo - la - ge Crae

*f*



*p*

E. on l'y four\_rait tout d'a\_bord Les châ\_te\_lains du mo\_yen

B. on l'y four\_rait tout d'a\_bord Les châ\_te\_lains du mo\_yen

E. â\_ge A\_vaient tous une tour du Nord Si l'on a\_vait fem\_me vo\_

B. â\_ge A\_vaient tous une tour du Nord Si l'on a\_vait fem\_me vo\_

*ff*

E. \_la\_ge Crie erac, on l'y four\_rait tout d'a\_bord tout d'abord

*ff*

B. \_la\_ge Crie erac, on l'y four\_rait tout d'a\_bord tout d'abord

*ff*

## Mouv: de marche. LE BAILLI.

Si je n'ai pas de tour dumoy\_ en â - - ge J'en ai -

## ELMIRE.

de fameux dans mon sac Vous m'effra - yez car ils sont je le

Plu. lent.  
a piacere.

ga - ge Plus forts que le coup de Jar\_nac J'ai hâte de connaître Mon cher Seigneur et

*pp*

*segue.*

maî - tre Le tour qui me me\_na\_ce i - ci Mais d'a\_bord é\_cou - tez ce -

à volonté.

*p* Mouvt de Valse.

E. *p*

- ci Ah! Un é - - poux ja - loux est bien

*pp*

B. *pp*

fin sans dou - te Mais sa - vez - vous qui est plus fin que

E. *pp*

lui C'est ce bon dé - mon Que nul ne dé - rou - te Qui tou -

Segue.

E. *pp*

- jours s'est mis Con - - tre les ma - ris Et si par ha -

E. *sard* L'un d'eux il pro - tège Qui lui tend un piè - ge Un bon tra - que -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'E.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 7/8 time signature. It contains three measures of music with lyrics: '- sard L'un d'eux il pro - tège Qui lui tend un piè - ge Un bon tra - que -'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

E. - nard C'est un être ai - ma - ble Plus fin que le dia - ble Cet être ma -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains three measures with lyrics: '- nard C'est un être ai - ma - ble Plus fin que le dia - ble Cet être ma -'. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns as the first system.

E. - lin C'est la femme en - fin Mon sei - gneur et

*1<sup>o</sup> Tempo.*

The third system of music begins with a tempo change to '1<sup>o</sup> Tempo.' The vocal line contains three measures with lyrics: '- lin C'est la femme en - fin Mon sei - gneur et'. The piano accompaniment features a more rhythmic and chordal texture, with the right hand playing chords and the left hand providing a steady bass line.

E. maî - tre Fai - tes - moi con - nai - tre Ces ter - ri - bles

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains three measures with lyrics: 'maî - tre Fai - tes - moi con - nai - tre Ces ter - ri - bles'. The piano accompaniment continues with chordal accompaniment.

B.

tours Qui ra - tent tou - jours Mon sei - gneur et maî - tre

B.

Fai - tes - moi con - naître Fai - tes - moi con - naître Ces terri - bles - tours qui ra - - tent tou -

All.<sup>o</sup>

B.

- jours ! Veuillez me les di - re

Le BAILLI.

Je vais vous le di - re Vous a - vez beau

B.

Ah ! laissez - moi ri - re *a piacere.*

B.

ri - re Non je n'ai pas de tour du Nord Mais un supplice bien plus

All<sup>to</sup>

E. Les châ - te - lains Les châ - te - lains du mo - yen

B. fort Les châ - te - lains Les châ - te - lains du mo - yen

E. à - ge A - vaient tous u - ne tour du Nord Si l'on a -

B. à - ge A - vaient tous u - ne tour du Nord Si l'on a -

E. vait si l'on a - vait fem - me vo - la - ge Crae

B. vait si l'on a - vait fem - me vo - la - ge Crae

*p*

E. on l'y four\_rait tout d'a\_bord Les châ\_te\_lains du mo\_yen

B. on l'y four\_rait tout d'a\_bord Les châ\_te\_lains du mo\_yen

E. a\_ge A\_vaient tous u\_ne tour du Nord Si l'on a\_vait fem\_me vo\_

B. a\_ge A\_vaient tous u\_ne tour du Nord Si l'on a\_vait fem\_me vo\_

*ff* *ff*

E. -la\_ge Crie erae on l'y four\_rait tout d'a\_bord tout d'a\_bord

B. -la\_ge Crie erae on l'y four\_rait tout d'a\_bord tout d'a\_bord

N° 16.  
TRIO.

Rép. Je vous dis que non, moi, na.

All<sup>o</sup>. Mod<sup>to</sup>

JAYOTTE .

HILAIRE .

LE TABELLION .

PIANO .

*f* *pp*

Mais qui geint ain-si à mes o-reil -

T - les Mais qui pousse i - ci cla-meur pareil - - les Je te-nais la -

T fin — De mon re-frain — tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin,



JAVOTTE. *p*

HILAIRE. Lui fermer i - ci les deux o - reil - les Lui garder ain -  
me fermer i - ci les deux o - reil - les

Le T. - tin tin tin tin tin tin

J. - si rigueurs pa - reil - les Quel cœur inhu - main Pour son cha -  
H. Me garder ain - si rigueurs pareil - les Quel cœur inhumain

Le T. - tin. Tin, tin, tin, tin, tin, tin,

J. - grin Quel cœur in - hu - main pour son cha - grin  
H. Quel cœur in - hu - main Pour mon cha - grin

Le T. tin tin tin tin tin tin La muse mé -

T.  *clair* Je tiens mon af - fai - re Je tiens mon af - fai -

T.  - re. Et les fi - an - cés la digue don - dai - ne Se sont ma - ri -  
loué.

T.  - és la di - gue don - dé Et les fi - an - cés la di - gue don -

T.  dai - ne Se sont ma - ri - és la di - gue - don - dé Se sont ma - ri -

## JAY, HUL. Le TAB.

L

-és la di\_gue di\_gue\_don - dé Et les fi\_an - cée la di\_gue don -

*p*

J  
ii  
Le T.

- dai\_ne Se sont ma\_ri - és la di\_gue don - dé Et les fi\_an -

J  
ii  
Le T.

- cés la di\_gue don dai\_ne Sesont ma\_ri - és la di\_gue don - dé, Se sont ma\_ri -

J  
ii  
Le T.

-és la di\_gue di\_gue don - dé

*f* *ff*

8

HILAIRE. Pleurant

Quoi, quand je sou -

II

- pi - re quand je sou - pi - re Fre.don\_ner et ri - re

JAVOTTE.

Quoi quand il sou - pi - re quand il sou - pi - re Fre.don\_ner et

**pp** *Sostenuto.*

HILAIRE.

ri - re *mf* Quoi, quand je sou - pi - re quand je sou -

## JAVOTTE.

*p*

Quoi, quand il sou -

H.

- pi - re Fre - don - ner et ri - re

*pp* *Sostenuto.*

J.

- pi - re Quand il sou - pi - re Fre - don - ner et ri - re

## Le TABELLION.

*f*

Ah! ça ver - tu -

L.

T.

- choux Que deman - dez - vous Voy - ons, Que demandez -

L.

T.

- choux Que deman - dez - vous Voy - ons, Que demandez -

*f* *ff*

*p*

J. C'est Hi - lai - re C'est Hi -

II. C'est Hi - lai - re C'est Hi -

Le T. vous?

*p*

J. - lai - re Mar - cail - lou C'est Hi - lai - re C'est Hi -

II. lai - re Mar - cail - lou C'est Hi - lai - re

Le T. (il s'éloigne.)  
Mar - cail - lou Quel est en - tre

*p*

J. - lai - re C'est Hi - lai - re Mar - cail - lou

II. C'est Hi - lai - re C'est Hi - lai - re Mar - cail - lou

Le T. nous Cet Hi - lai - re Mar - cail - lou Et les fi - an -

*p*

*pp*

*pp*

J. C'est Hi\_lai\_re C'est Hi\_lai\_re Mar\_cail\_

H. C'est Hi\_lai\_re C'est Hi\_lai\_re Mar\_cail\_

Le T. cés la di\_gue don\_dai\_ne se sont ma\_ri\_és

J. -lou C'est Hi\_lai\_re

H. -lou Mar\_cailou C'est Hi\_lai\_re

Le T. Et les fi\_an\_cés la di\_gue don\_dai\_ne se sont ma\_ri\_

J. C'est Hi\_lai\_re Mar\_cail\_lou C'est Hi\_lai\_re

H. C'est Hi\_lai\_re Mar\_cail\_lou Mar\_cailou Mar\_cail\_

Le T. -es Du dieu de l'a\_mour qui fut la mar\_

*Cresc. poco a poco.*

J. C'est Hi-lai - re C'est Hi-lai-re C'est Hi-lai - re

II. - lou' Mar - eail - lou Mar - eail - lou Mar - eail -

Le T. - rai - ne, Du dieu de l'a - mour qui fut la mar - rai - ne

*Cresc.*

*ff*

J. Le fi - - an - cé de Co - let - te Le fi -

II. - lou Le fi - - an - cé de Co - let - te Le fi -

Le T. don - dai - ne mar - rai - ne don - dai - ne

*tr.*

J. - an - cé de Co - let - te de Co - let - - te

II. - an - cé de Co - let - te de Co - let - - te

Le T. mar - rai - ne don - dai - ne mar - rai - ne

*tr.*



J de Co - - let - te

H de Co - - let - te *p* Quel tris - te des -

don dai - - - ne Le fi - an - cé de Co -

J *p* Vo - yez son cha - grin

H tin *p* Quel tris - te des - tin

Le T. - let - te Le fi - an - cé de Co - let - te La mu - se m'é -

Le T. - clai - re La mu - se m'é - clai - re Je tiens mon af - fai - re Je tiens mon af -

Le T. *f*  
 fai-re La mu-se mè-clai-re Je tiens mon af-fai-re Je tiens mon af-

JAVOTTE HILAIRE. à 2. *pp*

Ah!

- fai - re Et les fi-an-cés la di-gue-don-

*p* *pp*

J. H. *ah!*

Le T. - dai-ne Se sont ma-ri-és la di-gue-don-dé Et les fi-an-

J.  
H.

Ah!

Le  
T.

-cés la di-gue don - dai - ne Se sont ma-ri - és la digue don -

J.

H.

Le  
T.

- dé, Se sont ma-ri - és la di-gue di-gue don - dé Et les Fi - an -

*pp*

*pp*

*pp*

J.

H.

Le  
T.

-cés la di-gue don - dai - ne Se sont ma-ri - és la di-gue don -

-cés la di-gue don - dai - ne Se sont ma-ri - és la di-gue don -

-cés la di-gue don - dai - ne Se sont ma-ri - és la di-gue don -

*ff*

J. dé Et les fi - an - cés la di - gue don - dai - ne Se sont ma - ri -

H. dé Et les fi - an - cés la di - gue don - dai - ne Se sont ma - ri -

L. T. dé Et les fi - an - cés la di - gue don - dai - ne Se sont ma - ri -

*ff*

*ff*

J. -és la di - gue don dé La di - gue don dé

H. -és la di - gue don dé La di - gue don dé

L. T. -és la di - gue don dé La di - gue don dé

*f* *p*

8 1

*f*

**POLKA DU CONTRAT.**

Rép. Oui, oui le Contrat.

PIANO.

POLKA. On parle.

*pp staccato.*

8-----

8-----

8-----

8-----



8

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords and single notes. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures of the treble staff.

8

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with sixteenth-note runs. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures of the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development. The bass clef staff provides a steady accompaniment. The notation includes various note values and rests.

*en diminuant de plus en plus.*

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line that is gradually becoming softer. The bass clef staff continues the accompaniment. The instruction *en diminuant de plus en plus.* is written above the treble staff.

*estinto.* **pp** **pp**

Fifth system of musical notation. The treble clef staff ends with a final chord. The bass clef staff concludes the piece. The instruction *estinto.* is written above the treble staff, and **pp** (pianissimo) is written below the treble staff in the final two measures.

N<sup>o</sup> 16<sup>ter</sup>  
MUSIQUE DE SCÈNE.

Rép. Non, au dessert.

Mouv<sup>t</sup> de Valse modéré.

On parle.

PIANO.

*pp*

The first system of the piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand maintains its melodic pattern, and the left hand continues with its harmonic support. The dynamic remains *pp*.

The third system of the piano accompaniment shows further development of the melodic and harmonic themes. The right hand's melody is more active, and the left hand's accompaniment is consistent.

The fourth system of the piano accompaniment continues the piece. The right hand's melody features some chromatic movement, and the left hand's accompaniment remains steady.

The fifth system of the piano accompaniment shows the continuation of the musical themes. The right hand's melody is more complex, and the left hand's accompaniment provides a solid foundation.

The sixth and final system of the piano accompaniment concludes the piece. The right hand's melody ends with a final flourish, and the left hand's accompaniment provides a clear ending.



a Tempo.

*un poco rit.*

*tr.*

**pp**

*tr.*

**pp**

*estinto.*

## CHANSON ESPAGNOLE.

Rép: Noble hidalgo!..  
nous écoutons la chanson!

Allegro.

JAVOTTE.

PIANO.

The musical score is written in G major and 3/4 time. It consists of five systems of music. The first system shows the vocal line (JAVOTTE) and the piano accompaniment (PIANO) starting with a forte (*ff*) dynamic. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the bass and chords in the treble. The second system continues the piano accompaniment, with a piano (*p*) dynamic in the treble and a forte (*ff*) dynamic in the bass. The third system shows the piano accompaniment with a forte (*ff*) dynamic in the treble and a piano (*p*) dynamic in the bass. The fourth system introduces the Castagnettes (castanets) with a piano (*pp*) dynamic, playing a rhythmic pattern of eighth notes. The fifth system continues the piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic in the treble and a piano (*pp*) dynamic in the bass.

Allegro.

(Cri d'exclamation)  
plutôt parlé.

J. 

Co - - mo me gus - ta tu cuer - pol O - le!  
Que j'ai - me tes yeux ma bel - le! O - le!

*ppp*

J. 

Co - - mo me gus - ta tu cuer - pol \_\_\_\_\_ Pa - ra -  
Le soir pour voir ta pru - nel - le, \_\_\_\_\_ Je

J. 

- di - - to en la calle \_\_\_\_\_  
guet - - te sur le chemin, \_\_\_\_\_

J. 

Pa - ra - di - to en la calle \_\_\_\_\_  
Les - pin - go - lette à la main. \_\_\_\_\_

J. 

Con un tra - bu - co en la ma - no,  
Là, ja - lou - se sen - ti - nel - le,

J. 

Con un tra - bu - co en la ma - no Por a -  
Si vers ton bal - con, cru - el - le, Un ga -

J. 

- qui - no pa - sa nai - de. Por a -  
- lant di - sait son re - frain; Il ne

J. 

- qui no pa - sa nai - de.  
chan - te - rait plus de - main.

*p*

Ay! ay! ay!

ay! ay! ay! ay!

ay! ay! ay!

ay! ay! ay!

*ff*

(Cri d'exclamation)  
plutôt parlé

*f*

Co - mo me - gus - ta tu cuer - po O - - le!  
Que j'ai - me tes yeux ma bel - le! O - - le!

*pp*

(En voix de gorge)

Co - - mo me gus - ta tu cuer - po \_\_\_\_\_ *p* <sup>(Parlé)</sup> Co-ro  
Tes yeux, char - man - te cru - el - le, \_\_\_\_\_ Allons

la main placée au dessus des  
yeux comme pour voir au loin)(Appel de langue comme)  
pour exciter les chevaux)

ne - la, pu - li - da, sa - la - da, ar - - re! que los  
ma mu - le, il faut cou - rir - - ar - - re! L'a - rène

(Castagnettes)

*ff*

to - ros van \_\_\_\_\_ a em - pe - zar. \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_  
aux tau - reaux \_\_\_\_\_ va s'ou - vrir. \_\_\_\_\_

la la la la la la la la

*ff*

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line features a melodic phrase with lyrics 'la la la la la la la la'. The piano accompaniment is marked *ff* and consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

la i li, a la i li, a la i li, a la i li, a la i la, la

*p*

This system contains measures 5 through 8. The vocal line has a more complex melodic line with lyrics 'la i li, a la i li, a la i li, a la i li, a la i la, la'. The piano accompaniment is marked *p* and features a more active right hand with eighth-note patterns.

la la la la la la la la

This system contains measures 9 through 12. The vocal line returns to a simpler melodic phrase with lyrics 'la la la la la la la la'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

la ah! ah!

*a volonte.*

*sf*

This system contains the final four measures. The vocal line has lyrics 'la ah! ah!'. The piano accompaniment is marked *a volonte.* and *sf*. The system concludes with a double bar line.

Volti subito  
au 2<sup>e</sup> Couplet.

♩ 2<sup>e</sup> COUPLET.

First system of musical notation for the second couplet. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 2/4 time and features a forte (*ff*) dynamic marking. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass staff continues the accompaniment. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble staff has an 8-measure rest indicated by a dashed line and the number 8. The bass staff continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has an 8-measure rest. The bass staff begins with a piano (*pp*) dynamic marking. Above the treble staff, the instruction "(Castagnettes)" is written, indicating the use of castanets. The treble staff contains rhythmic patterns for the castanets.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with the castanet patterns, and the bass staff continues with the piano accompaniment.

♩ au théâtre on passe au signe ♩



Allegro.

(Cri d'exclamation  
plutôt parlé)

Si yo fue - ra ga - to ne - gro O - le!  
Si j'é - tais un chat dans l'om - bre, O - le!

*ppp*

Si yo fue - ra ga - to ne - gro y por -  
Un chat noir dans la nuit som - bre, A l'é -

- tu ven - ta - na a so - ma - ra  
-chel - le bien les - tement

y por - tu ven - ta - na a so - ma - ra  
Je grim - pe - rais tout dou - cement

J. 

A tu padre hi - cie - ra miaou mia - ou \_\_\_\_\_  
 Pour en - dor - mir son œil ja - loux, \_\_\_\_\_

J. 

A tu padre hi - cie - ra miaou mia - ou \_\_\_\_\_ y a tu  
 A ton pè - re je fe - rais: mia - ou! \_\_\_\_\_ Si ta

J. 

Ma - dre le a - ra - ña - ra \_\_\_\_\_ y a tu  
 mè - re s'é - veil - lait \_\_\_\_\_ Le doux

J. 

Ma - dre \_\_\_\_\_ le a - ra - ña - ra \_\_\_\_\_  
 chat noir \_\_\_\_\_ la grif - fe - rait. \_\_\_\_\_

J. *p*  
ay! ay! ay!

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic. The vocal line has three phrases of "ay!" followed by a long note. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

J. *p*  
ay! ay! ay! ay!

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal line has four phrases of "ay!". The fourth phrase includes a triplet of notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

J. *p*  
ay! ay! ay!

The third system of music continues the vocal and piano parts. The vocal line has three phrases of "ay!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

J. *p*  
ay! ay! ay!

The fourth system of music concludes the page. The vocal line has three phrases of "ay!". The piano accompaniment ends with a fortissimo (*ff*) dynamic and a final chord. The page number "100." is visible in the bottom left corner.

(Cri d'exclamation  
plutôt parlé.)

*f*

J. *Si yo fue - ra ga - to ne - gro O - le!*  
*Si je - tais - un chat - dans l'om - bre, O - le!*

*pp*

(En voix de gorge) (Parlé)

J. *Si yo fue - ra ga - to ne - gro* \_\_\_\_\_ *Co-ro*  
*Pour te voir dans la nuit som - bre.* \_\_\_\_\_ *Allons*

La main placée au dessus  
des yeux comme pour voir au loin.) (Appel de langue comme  
pour exciter les chevaux.)

J. *ne - la, pu - li - da, sa - la - da, ar - rel.* *Que los*  
*ma mu - le il faut cou - rir, ar - rel* *La - rène*

(Castagnettes) *ff*

J. *- to - ros van a em - pe - zar* \_\_\_\_\_ *La*  
*aux tau - reaux va s'ou - vrir.* \_\_\_\_\_

la la la la la la la la

*ff*

*p* la i li, a la i li, a la i li, a la i li, a la i la, *f* la—

la la la la la la la la

à volonté.

la ah! ah!

N<sup>o</sup> 17<sup>bis</sup>  
SORTIE.

Rép. La main aux Dames et  
à table.

Même Mouvt.

PIANO.

The first system of the piano score consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a series of chords and eighth notes, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed in the first measure of the right hand.

The second system continues the piece. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand maintains a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The third system shows the continuation of the musical themes. A *ff* dynamic marking is present in the second measure of the right hand.

The fourth system continues the piece with similar melodic and accompanimental patterns.

The fifth system concludes the piece. It features a melodic line in the right hand that rises and then descends, with a repeat sign at the end. The left hand continues with its accompaniment. A first ending bracket is indicated above the final measures.

COUPLET ET FINAL DU 3<sup>e</sup> ACTE.

Rép. Mais le diner va  
refroidir une seconde fois.

Andantino . *p*

COLETTE. *p*  
Voi - là com - ment quand on n'est pas ba -

JAVOTTE.  
ELMIRE.

HECTOR.

LE CHEVALIER  
HILAIRE.

CHALUMEAU.  
LE BAILLI.

DESSUS.

TÉNORS.  
CHŒUR.

BASSES.

PIANO. *sf* *p*

- var - de Quand on n'est pas mu - sarde Et qu'on suit son che -

C. *min* On a tou - jours la com - plète as - su - ran - ce D' avoir la ré - com -

The first system of the score consists of seven staves. The top staff is a vocal line in C major with lyrics: "min On a tou - jours la com - plète as - su - ran - ce D' avoir la ré - com -". Below it are five empty staves, and at the bottom is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines.

COL et HEC.

C. - pen - se Qu' on mé - ri - te en - fin Voi - là com - ment quand on n' est pas ba -  
 JAV. ELM. Voi - là com - ment quand on n' est pas ba -  
 Le CHEV. HIL. Quand on n' est pas ba -  
 CHAL. Le BAUL. Quand on n' est pas ba -

D. Voi - là com - ment quand on n' est pas ba -  
 T. Quand on n' est pas ba -  
 B. Quand on n' est pas ba -

The second system of the score features a complex arrangement of vocal parts and piano accompaniment. It includes staves for Soprano (C), Tenor (D), Tenor (T), Bass (B), and Piano. The lyrics are: "- pen - se Qu' on mé - ri - te en - fin Voi - là com - ment quand on n' est pas ba -". The piano part includes a *ff* dynamic marking. The vocal parts are arranged in a choral style with various entries and parts.



C.  
Hec. - var - de Quand on n'est pas mu - sar - de et Qu'on suit son che -

J.  
E. - var - de Quand on n'est pas mu - sar - de et Qu'on suit son che -

LeC.  
Hil. - var - de Quand on n'est pas mu - sar -

Chal  
Ba. - var - de ba - var - de ni mu -

D. - var - de Quand on n'est pas mu - sar - de et Qu'on suit son che -

T. - var - de Quand on n'est pas mu - sar -

B. - var - de ba - var - de ni mu -

G.  
Hec. - min On a tou - jours la com - plè - te as su -

J.  
E. - min On a tou - jours la com - plè - te as su -

LeC.  
Hil. de On a sa ré - com -

Chal  
Ba. - sar - de On a sa ré - com -

D. - min On a tou - jours la com - plè - te as su -

T. de On a sa ré - com -

B. - sar - de On a sa ré - com -

C.  
Hec. - ran - ce Da - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

J.  
E. - ran - ce Da - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

Le C.  
Hil. - pen - se sa ré - com - pen - se en -

Cha.  
Ba. - pen - se sa ré - com - pen - se en -

D. - ran - ce Da - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

T. - pen - se sa ré - com - pen - se en -

B. - pen - se sa ré - com - pen - se en -

C.  
Hec. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

J.  
E. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

Le C.  
Hil. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

Cha.  
Ba. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

D. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

T. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

B. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: - ri - te en - - fin!

Piano accompaniment, first system, including a *ff* dynamic marking.

Piano accompaniment, second system.

Piano accompaniment, third system, with an 8-measure rest indicated by a dashed line.

Piano accompaniment, fourth system, with an 8-measure rest indicated by a dashed line and an *acc.* marking.

FIN.